Objekttyp:	Issue
Zeitschrift:	Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Band (Jahr):	99 (1981)
Heft 93	
PDF erstellt	am: <b>24.05.2024</b>

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek* ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

# Schweizerisches Handelsamtsblatt Feuille officielle suisse du commerce Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3. Postfach 2170, 3001 Bern Ø 031 61 22 21 Preise: Kalenderjahr Fr. 44.—, halbj. Fr. 27.—, Ausland Fr. 55.— jährlich Inscrate: Publicitas Ø 031 65 1111. pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp. Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne Ø 031 61 22 21 Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an Insertions: Publicitas Ø 031 651 111, le mm 51 cts, étranger 57 cts Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

Bern, Samstag, 25. April 1981 Berne, samedi, 25 avril 1981

99. Jahrgang 99e année

No 93 - 25, 4, 1981

Inhalt - Sommaire - Sommario

#### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handcisregister (Stiftungen) - Registre du commerce (fondations) - Registro di commercio (fondazioni)

Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Siadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A. Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 308508-308522

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verordnung über die beweglichen Teilbeträge und die anwendbaren Zollansätze bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten - Ordonnance concernant les éléments mobiles et les taux des droits de douane applicables à l'importation de produits agricoles trans-

Zollfreilager in Martigny – Port franc à Martigny – Punto franco doganale a Martigny.

Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen für den Einkauf von Waren – Appel d'offres selon l'accord du GATT pour l'achat de mar-

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

## Konkurse – Faillites – Fallimenti

## Konkurseröffnungen

(Sch KG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

(SGINCO 251, 252; VOC vom 25. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegemüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung sehon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und
noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter
Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter
Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Ergemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen geden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zwilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sieh binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Lie-genschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, ha-ben die Pfandtitel und Pfandwerschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

#### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'Office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créances en on garantie par gage (LP 2009).
Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.
Les titulaires de servitudes norses sous l'empire de l'Ancien droit cantonal

boursement, pour quel montant et pour quelle date.
Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal
sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités
à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant
à cette production les moyens de prœuve qu'ils possèdent, en original ou
en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annon-céss ne seront pas oppossibles à un acquéreur de bonne foi de l'immeu-ble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence
d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Gemeinschuldner: Rath Rolf, geboren 19. April 1938, deutscher Staatsangehöriger, Vulkaniseurmeister, Furtweg 375, 8448 Uhwiesen, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma Rolf Rath, Pneuhandel, Furtweg 375, 8448 Uhwiesen, Import und Export von sowie Handel mit Pneus und Autoersatzteilen.

Datum der Konkurseröffnung: 28. Januar 1981.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 18. Mai 1981.

8245 Feuerthalen, den 16. April 1981

Gemeinschuldnerin: AFAG Asphalt + Flaehdach AG, Tulpenweg 21, 3250 Lyss.

Eigentümerin folgender Liegenschaften:

Lyss-Grundbuchblatt Nr. 426-42 Port-Grundbuchblatt Nr. 160-22 Täuffelen-Grundbuchblatt Nr. 1058-10

Datum der Konkurseröffnung: 9. März 1981.

Eingabefrist: 15. Mai 1981.

Summarisches Verfahren gemäss Art, 231 SchKG.

Von denjenigen Gläubigern, welche bis zum 15. Mai 1981 beim Konkursamt Aarberg nicht schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung der vorhandenen Aktiven ermächtigen.

Die Gläubiger können innert der gleichen Frist Offerten für einen Freihandverkauf einreichen.

Allfällige Eigentums- oder Drittansprüche sind ebenfalls sofort, spätestens bis 15. Mai 1981, anzumelden, unter Vorlegung der Beweismittel.

Nämtlichen Lieferanten, denen eine Grossistenerklärung unter der Grossisten-Nr. 210 820 zum steuerfreien Warenbezug im Sinne von Art. 14 Absatz 2 und 3 WUB (Dauer- oder Einzelerklärung) abgegeben wurde, wird hiermit angezeigt, dass diese als widerrufen gilt bzw. ihre Gültigkeit verloren hat.

3270 Aarberg, den 16. April 1981

Konkursamt Aarberg

(1376)

Gemeinschuldnerin: Holzer + Co., Antik-Schreinerei und Innenausbau, Hauptstrasse, 3251 Wiler bei Seedorf.

Datum der Konkurseröffnung: 6. April 1981.

Eingabefrist: 25. Mai 1981.

Ordentliches Verfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 30. April 1981, 14.30 Uhr, im Amthaus Aarberg, I. Stock, Sitzungszimmer Nr. 30.

Verwertung der Aktiven

Falls die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist und die Mehrheit der Gläubiger bis 5. Mai 1981 beim Konkursamt Aarberg nicht schriftlich Einsprache erhebt, gilt das Konkursamt Aarberg zur sofortigen Verwertung der Aktiven als ermächtigt. Die Gläubiger können innert dieser Frist Offerten für den Freihandverkauf einrei-

Grossistenerklärung

Sämtliche Lieferanten, denen eine Grossistenerklärung unter der Grossisten-Nr. 211 217 zum steuerfreien Warenbezug im Sinne von Art. 14 Absatz 2 und 3 WUB (Dauer- oder Einzelerklärung) abgegeben wurde, wird hiermit angezeigt, dass diese als widerrufen gilt bzw. ihre Gültigkeit verloren hat.

3270 Aarberg, den 16. April 1981

Konkursamt Aarberg

Ct. de Berne

(1374)

Failli: Ruprecht Walter, né le 24 novembre 1947, de Bâle et Laupen BE, menuisier, Prés-Guëtins 45a, 2520 La Neuveville.

Date de l'ouverture de la faillite: 31 mars 1981 (art. 191 LP).

Liquidation sommaire, art 231 LP.

Délai pour les productions: 15 mai 1981.

(1372<sup>2</sup>) Les créances produites doivent être chiffrées en capital, intérêts et frais au 31 mars 1981.

Office des faillites de La Neuveville Le substitut: G. Racine

Gemeinschuldnerin: Lector-Verlag GmbH, mit Sitz in 8852 Altendorf, Höhgaden.

Konkurseröffnung: 24. Februar 1981,

Verfahren: Summarisches Konkursverfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Frist zur Forderungseingabe: 15. Mai 1981.

Die Forderungen oder Ansprüche sind unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem Konkursamt einzugeben.

Ebenso werden die Schuldner und Pfandgläubiger der Gemeinschuldnerin aufgefordert, sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, mit Strafandrohung für den Unterlassungsfall.

Die Durchführung des am 3. April 1981 eingestellten Verfahrens erfolgt auf Begehren eines Gläubigers.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, alle zur Konkursmasse gehörenden Aktiven freihändig zu verwerten, sofern nicht die Nehrheit der bekannten Gläubiger innert zehn Tagen seit dieser Bekanntmachung schriftlich beim Konkursamt dagegen Einspruch erhebt.

Die Gläubiger können innert der gleichen Frist schriftliche Kaufsofferten einreichen.

8853 Lachen, den 21. April 1981

Konkursamt March

Gemeinschuldnerin: Taerti AG, Vertrieb, An- und Verkauf von Tex-ülien aller Art. Hauptgasse 37, 3280 Murten. Datum der Konkurseröffnung: 23. Februar 1981.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 15. Mai 1981.

1700 Freiburg, den 25. April 1981

Kantonales Konkursamt, Freiburg: B. Meuwly, Substitut

(1379)

Kt. Freiburg

Gemeinschuldnerin: Disco-Shop AG, Handel mit Schallplatten und Tonträgern sowie Zubchör, Haslerastrasse 17, 3186 Düdingen; Geschäftsleitung: Sägestrasse 73, 3098 Köniz.

Datum der Konkurseröffnung: 15. April 1981.

1. Gläubigerversammlung: Mittwoch, 6. Mai 1981, um 15 Uhr, im Gerichtssaal in Tafers.

Liquidation sommaire, art. 231 LP, ordonnée le 15 avril 1981.

Délai pour les productions: vendredi 15 mai 1981, inclusivement.

Eingabefrist: 25. Mai 1981.

Eungaperrist. 25. Mai 1961.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, die bewegliehen Aktiven, d. h. die Waren und Einrichtungen der verschiedenen Verkaufsläden sofort freihändig zu verwerten, falls die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist und die Mehrheit der Gläubiger nicht innert 10 Tagen ab dem Datum dieser Bekanntmachung beim Konkursamt schriftlich dagegen opponiert. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Allfällige Kaufsofferten sind dem Konkursamt einzureichen.

1700 Freiburg, den 25. April 1981

Kantonales Konkursamt, Freiburg: B. Meuwly, Substitut

Ct. de Fribourg

(1411)

Failli: Genoud Victor, 1945, mécanicien-garagiste, à Châtel-St-De-nis, propriétaire de l'art. 2901 du cadastre de la commune de Châtel-St-Denis.

Date de l'ouverture de la faillite: 3 avril 1981.

Première assemblée des créanciers: jeudi 7 mai 1981, à 16 h., dans la salle du Tribunal de la Veveyse, Hôtel de Ville, à Châtel-St-Denis.

Délai pour les productions: 25 mai 1981.

1700 Fribourg, le 21 avril 1981

Office cantonal des faillites, Fribourg Le préposé: D. Schouwey

Ct. de Fribourg

Avis préalable d'ouverture de faillite

ment de la Grenette, à Fribourg.

L'appel aux créanciers, le délai pour les productions et revendica-tions, éventuellement la date de la première assemblée des créan-ciers, feront l'objet d'une publication ultérieure.

1700 Fribourg, le 21 avril 1981

Office cantonal des faillites, Fribourg

(1409) Ct. de Neuchâtel

Ct. de Neuchâtel

2017 Boudry, le 25 avril 1981

Failli: Gryspeirt Johann, domicilié c/o Matthey, Fontaine André 14 (SchKG 249-251) – (LP 249-251) à Neuchâtel, et à Eurotel, avenue de la Gare 15 à Neuchâtel. Date de l'ouverture de la faillite: 2 avril 1981.

Liquidation sommaire, art. 231 LP, ordonnée le 15 avril 1981.

2001 Neuchâtel, le 25 avril 1981

Faillie: Société des galeries Charles Piaget S.A., constructiploitation de centres commerciaux en Suisse, etc., à Boudry.

Délai pour les productions: vendredi 15 mai 1981, inclusivement.

Date de l'ouverture de la faillite: 3 mars 1981.

Office des faillites Le préposé: Y. Bloesch

Office des faillites Le préposé: E. Naine

(1373) Kollokationsplan - Etat de collocation

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a propage la faillie. prononcé la faillite.

Abänderung des Kollokationsplans mit Lastenverzeichnis

Im Konkurse über die Firma Hetrag Aktiengesellschaft, Transport-unternehmen mit Sitz in Zollikon, Seestrasse 23, liegt infolge nach-träglicher Forderungsanerkennung, der geänderte Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Riesbach-Zürich, Seefeld-/Feldeggstrasse 49, Zürich 8, zur Einsicht auf

Klagen auf Anfechtung der nachträglich anerkannten Forderung sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 25. April 1981 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. Ordonnance de suspension de liquidation du 3 avril 1981 annulée et liquidation sommaire, art. 231 LP, ordonnée le 21 avril 1981.

8034 Zürich, den 16. April 1981

Konkursamt Riesbach-Zürich:

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Par ordonnance du 6 avril 1981, le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a prononcé la faillite de Batima Holding S.A., bâti-

Les débiteurs de la faillie doivent s'annoncer sans délai, sous les peines de droit, et payer leur dû à l'office cantonal des faillites, à Fribourg, compte de chèques postaux 17-4325.

Le préposé: D. Schouwey

(1410) Kt. Zürich

Über die Walter Schmid Apparatebau AG, alte Landstrasse 27-29, 8193 Eglisau, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 24. März 1981 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 9. April 1981 mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 5. Mai 1981 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1800.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8193 Eglisau, den 24. April 1981

Konkursamt Eglisau: H. Gut, Notar-Stellvertreter

Kt. Solothurn

Summarisches Verfahren im Sinne von Art. 231 SchKG

Eingabefrist: Bis und mit 14. Mai 1981 (die Forderungen sind Wert 17. März 1981 aufzurechnen).

4500 Solothurn, den 21. April 1981

Konkursamt Kriegstetten

(1387) Kt. Zürich

Gemeinschuldner: Flury-Zbinden Willi, 1932, Monteur, von Luterbach, Kanalweg 11, 4562 Biberist.

Datum der Konkurseröffnung: 17. März 1981.

Summarisches Verfahren im Sinne von Art. 231 SchKG.

Det die Xstasy Music Ltd, 1m Koller 17, 8706 Meilen, ist durch
Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Meilen vom
10, März 1981 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 9. April 1981 mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 5. Mai 1981 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.—leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8706 Meilen, den 21. April 1981

Konkursamt Meilen: M. Moser, Notar

Kt. Basel-Stadt

Über die Gemeinschuldnerin Temat, Aktiengesellschaft, Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet der Planung, Erstellung, Einrichtung von medizinischen Institutionen usw., Clarastrasse 12, Basel, ist durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten vom 14. Januar 1981 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Dreiergerichts am 26. März 1981 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Nachdem innert der gemäss Publikation vom 1. April 1981 gesetzten Frist ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und den entsprechenden Kostenvorschuss geleistet hat, wird das Verfahren durchgeführt.

Gemeinschuldnerin: Firma Erfim AG, Handel mit, Import und Ex-port von Nutzfahrzeugen und Ersatzteilen, Betrieb einer Reparatur-werkstätte, mit Sitz in Spreitenbach, Härdlistrasse 14 (Verwaltung und Reparaturwerkstätte in Reinach BL, Neuhofstrasse 11).

Datum der Konkurseröffnung: 20. November 1980.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist: bis 15, Mai 1981.

4001 Basel, den 25. April 1981

Kt. Aargau

Das Bezirksgericht Bremgarten eröffnete am 12. Februar 1981 den Konkurs über Gschwind Moritz, geboren 1948, Hotelfachmann, von Courchavon, in Wohlen AG, Villmergerstrasse 7, nun in Auswil BE, Sonnrain, stellte aber das Verfahren mit Beschluss vom 9. April 1981 mangels Aktiven wieder ein.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 5. Mai 1981 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 3000.— (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Konkursamt Basel-Stadt 5400 Baden, den 25. April 1981

Konkursamt Bremgarten 5400 Baden

Kt. Zürich

(1378)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über Jerabek Niki, geboren 1945, österreichische Staatsangehörige. Ehefrau des Josef Jerabek, wohnhaft an der Zürcherstrasse 180, 8406 Winterthur, Inhaberin der Einzelfirma Damenmode Niki, Schlachthofstrasse 6, 8406 Winterthur, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wülflüngen-Winterthur, Bahnhofplatz 12, 8400 Winterthur, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 25. April 1981 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutrefenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

Beim Bezirksgericht Winterthur als Außichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,

beschwerden gegen die Ausscheidung der Konipetensuteke,
b beim Konkursamt Wülflingen-Winterthur:
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260
SchKG zur Bestretiung

der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,
der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem
Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

(1412) 8400 Winterthur, den 16. April 1981

Konkursamt Wülflingen-Winterthur: J. Müller, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern

(1393)

(1397)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Huggler Peter W., geboren 1937, von Brienzwilcr, Dr. der Chiropraktik in Biel und Interlaken, mit Wohnsitz in Lauterbrunnen/Wengen, liegen der Kollokationsplan mit den Lastenverzeichnissen Lauterbrunnen Grundbuchblätter Nr. 1233, 2010, 2729, 1986 und 3865 sowie das Inventar beim Konkursamt Interlaken den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis und mit 5. Mai 1981.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Gerichts-präsidenten I von Interlaken, Beschwerden gegen das Inventar und gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke bei der Außichtsbe-hörde innert der Anfechtungsfrist anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan in Rechtskraft erwächst bzw. die Verfügungen der ausserordentlichen Konkursverwaltung als anerkannt gelten.

3001 Bern, den 21. April 1981

Ausseramtliche Konkursverwaltung: Allgemeine Treuhand AG

Kt. Aargau

(1390)

(1391) Kt. Aargau

Falls nicht ein Gläubiger bis 5. Mai 1981 die Durchführung des Klagen auf Anfechtung des abgeänderten Planes sind innert 10 Ta-Konkursverfahrens begehrt und für die Durchführung desselben beim Bezirksgericht Lenzburg eine Sicherheit von Fr. 2000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

5600 Lenzburg, dcn 22. April 1981

Konkursamt Lenzburg

(1413) Kt. Luzern

(1348)

Das Bezirksgericht Lenzburg hat am 6. März 1980 über Ablondi Giuseppe, geb. 1933. Transportunternehmer, italienischer Staatsangehöriger, früher in 5503 Schafisheim, nunmehr in Italien, den Konkurs cröffnet, das Verfahren aber mit Beschluss vom 9. April 1981 mangels Aktiven gemäss Art. 230 SchkfG wieder eingestellt.

6130 Willisau, den 13. April 1981

Konkursamt Willisau

Eingabefrist: bis 15. Mai 1981. 5400 Baden, den 16. April 1981

Konkursamt Baden

#### Kt. Luzern

#### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkursverfahren über Wey Anton, Kaufmann, geboren 21. Oktober 1940, von Gettnau, wohnhaft in Zell, Föhrenweg 5, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde. Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegen auch das Inventar und das Protokoll über die Eigentumsansprachen auf. Begehren um Ab-tretung der Massarechte nach Art. 260 SchKG bezüglich den von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen sind bei dieser binnen der obgenannten Frist schriftlich geltend zu machen.

6130 Willisau, den 13. April 1981

Konkursamt Willisau

## (1349) Kt. Aargau

Im summarischen Konkursverfahren des **Hartmann Peter**, 1958, von Ebnat-Kappel, Maschinist, Bahnhofstrasse 62, 8957 Spreitenbach, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 5. Mai 1981 erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechts-ansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Kon-kursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht an-genommen wird.

5400 Baden, den 10. April 1981

Konkursamt Baden

#### (1399) Schluss des Konkursverfahrens

#### Kt. Zürich

Das Konkursverfahren über die Küderli Trading Corporation Ltd., Militärstrasse 90, 8004 Zürich, ist mit Verfügung des Konkursrich-ters des Bezirkes Zürich vom 15. April 1981 als geschlossen erklärt worden.

Die von der Gemeinschuldnerin unter der Grossistennummer 923 789 abgegebenen Erklärungen gelten als widerrufen.

8004 Zürich, den 25. April 1981 Konkursamt Aussersihl-Zürich

#### Kt. Basel-Stadt

#### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über die Auto-Raeing AG, Spalenring 17, Basel, liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht, Beschwerden gegen das Inventar bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt anhängig zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet würden.

4001 Basel, den 25. April 1981

Konkursamt Basel-Stadt

(1396) Ct. de Vaud

Faillie: Creadesign SA, création et réalisation en aménagement d'intérieur, Cheneau-de-Bourg 5, Lausanne; atelier au chemin de Renens 56, à Lausanne.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition: 5 mai 1981, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss der konkursamtlichen Nachlassliquidation
Die konkursamtlichen Nachlassliquidation
Die konkursamtlichen Nachlassliquidation

1001 Lausanne, le 25 avril 1981

Office des faillites de Lausanne: 8050 Zürich, den 21. April 1981 M. Tavel, préposé

(1403)

(1381)

collocation sera considéré comme accepté.

La cession des droits de la masse peut être demandée dans le même délai (revendications de propriété – art. 49 et 80 OOF).

Les déclarations de grossiste no 761.915 sont radiées par la présente publication.

Serious der Norkursamuliche Liquidation des Nachlasses von Grögli Franz Johann Baptist, 2. Oktober 1887 bis 13. August 1980, von Bronschhofen SG. gewesener Rentner, wohnhaft gewesen Mattackerstr. 61, 8052 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 16. April 1981 als geschlossen erklärt worden.

Konkursamt Oerlikon-Zürich

## Kt. Basel-Stadt

## Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldner: Lambrigger Heinz, Kaufmann, Gärtnerstr. 101, Basel.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

4001 Basel, den 25. April 1981

Konkursamt Basel-Stadt

(1395) Ct. de Vaud

Failli: Reither Franz, 1931, plafonds modulaires et luminaires, chemin du Martinet 8, Lausanne; domicile: chemin de Rovereaz 5, Lausanne.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition: 5 mai 1981, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1001 Lausanne, le 25 avril 1981

Office des faillites de Lausanne: M. Tavel, préposé

Kt. Zürich

(1380)

(1383)

Das Konkursverfahren über Kubala Martin, geboren 1. August 1946, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, Mechaniker, früher Steigstrasse 336, 8447 Dachsen, jetzt Randenstrasse 132, 8200 Schaffhausen, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Schaffhausen eingetragenen Einzelfirma Martin Kubala, Schweizersbildstrasse 40, 8200 Schaffhausen, Betrieb einer Garage mit Reparaturerkstätte sowie Handel mit Autos ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Andelfingen vom 27, März 1981 als geschlossen erklärt worden.

Gemeinschuldnerin: Merling-Meijer Rosemarie, Geschäft Restaurant Burg, Privat Dufourstrasse 61, 2500 Biel.

8245 Feuerthalen, den 16. April 1981

Konkursamt Feuerthalen: F. Johner, Notar-Stellvertreter

#### Kt. St. Gallen

## Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: Corrodi Bernhard, Seeblick 3, 9422 Staad. Auflage und Ansechtungsfrist: 28. April bis 8. Mai 1981 beim unterzeichneten ausserordentlichen Konkursbeamten.

9435 Heerbrugg, den 22. April 1981

Konkursamt des Kantons St. Gallen der a.o. Stellvertreter: Ch. Egli Berneckerstrasse 26, 9435 Heerbrugg

(1414) Ct. du Valais

Faillis

Succession répudiée de feu Ekimoff Paul, à Montana, commune de Chermignon.

Basso Flavio, installations sanitaires, à Montana.

Troillet Pierre, Lens.

Date du dépôt des états de collocation: 4 mai 1981.

Délai pour intenter action: 10 jours.

3960 Sierre, le 22 avril 1981

Le préposé: Ad. Salamin

Salamin Francis, ancien tenancier de l'hôtel du Raisin, à 2802 Develier, actuellement à Sierre

(1415) 2500 Biel, den 10. April 1981

Datum des Schlusses: 9. April 1981.

Konkursamt Biel: Bregnard

(1382)

(1400)

Gemeinschuldnerin: Aeunet AG, Klybeckstrasse 246, Basel

Office des faillites de Sierre Datum der Schlusserklärung: 15. April 1981,

4001 Basel, den 25. April 1981

Im summarischen Konkursverfahren der Al-Hakim Margaretha, 1938, von Tuggen SZ, Anästhesieschwester, Birchhofstrasse 8, Gebenstorf liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 5. Mai 1981 erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 10. April 1981

Konkursamt Baden

#### (1398) Ct. de Neuchâtel

#### Failli: Rossetti Georges-Henri, à Boudevilliers.

L'état de collocation des créanciers complété par suite de production tardive d'une créance de Ve classe est déposé à l'office soussigné où tardive d'une créance de Ve classe est déposé à l'office soussigné où terre d'une créance de Ve classe est déposé à l'office soussigné où terre d'une créance de Ve classe est déposé à l'office soussigné où terre d'une créance de Ve classe est déposé à l'office soussigné où terre d'une créance de Ve classe est déposé à l'office soussigné où terre d'une créance de Ve classe est déposé à l'office soussigné où terre d'une créance de Ve classe est déposé à l'office soussigné ou terre d'une créance de Ve classe est déposé à l'office soussigné ou terre d'une créance de Ve classe est déposé à l'office soussigné ou terre d'une créance de Ve classe est déposé à l'office soussigné ou terre d'une créance de Ve classe est déposé à l'office soussigné ou terre d'une créance de Ve classe est déposé à l'office soussigné ou terre d'une créance de Ve classe est déposé à l'office soussigné ou terre d'une créance de Ve classe est déposé à l'office soussigné ou terre d'une créance de Ve classe est déposé à l'office soussigné ou terre d'une créance de Ve classe est déposé à l'office soussigné ou terre d'une créance de Ve classe est deposé à l'office soussigné ou terre d'une créance de Ve classe est deposé à l'office soussigné ou terre d'une créance de Ve classe est de verte il peut être consulté.

Les actions en contestation relatives à cette nouvelle créance doivent Verfügung vom 14. April 1981. être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon ledit état complété sera considéré comme accepté.

2053 Cernier, le 25 avril 1981

Office des faillites du Val-de-Ruz, Cernier

## (1394) Kt. St. Gallen

(1417)

- Gemeinschuldner: Hercog Milan, Versicherungsvertreter, wohnhaft gewesen in Flawil, zurzeit Postgasse 4, Arbon.

9500 Wil, den 22. April 1981

Konkursamt des Kantons St. Gallen ausserordentliche Stellvertretung Für die Konkursverwaltung: Leuzinger

(1420)

Kt. Aargau

Das Konkursverfahren über Stutz Werner, 1932, von Widen AG. Chauffeur, Bifangstrasse 9, 5432 Neuenhof, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Baden vom 8. April 1981 als geschlossen erklärt wor-den.

5400 Baden, den 10. April 1981

(1404) Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Rivocazione della moratoria

(LEF 298, 309)

Auflage der Verteilungsliste

Kt. Luzern

Im Verfahren gemäss Art. 134 VZG über die Marbau AG in Liquidation, früher Hirschmattstrasse 56; Luzern, liegt die Verteilungsliste betreffend Liegenschaftsverwertung des Grundstückes Nr. 1828, Rainle, Grundbuch Horw, auf.

Beschwerden gegen diese Verteilungsliste sind innert 10 Tagen an den Amtsgeriehtspräsidenten III von Luzern-Stadt einzureichen.

6000 Luzern, den 22. April 1981

Konkursrechtliche Grundstücksteigerung

an einmalige öffentliche Steigerung:

Katastersehatzung Konkursamtliehe Sehatzung

bei gesamthaftem Zusehlag

6000 Luzern, den 22. April 1981

für Nr. 1457 für Nr. 1894 für Nr. 1902

Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Aargau

5400 Baden, den 25. April 1981

Konkursamt Bremgarten 6900 Lugano, il 21 aprile 1981 5400 Baden

(1405) Ct. Ticino

Das Konkursverfahren über Bruderer Hans Peter, 1950, Mechaniker, von Trogen AR, in Mutschellen, obere Dorfstrasse 84, nun in zufikon, Wygarten 2, ist durch Beschluss des Bezirksgerichtes Bremgarten vom 2. April 1981 als geschlossen erklärt worden.

11 pretore: avv. Sandro Patuzzo Kt. Luzern

(1407)

(1421)

Im Verfahren gemäss Art. 134 VZG über die Marbau AG in Liquidation, früher Hirschmattstrasse 56, Luzern, gelangen am Freitag, 5. Juni 1981, 14.30 Uhr, im Hotel Pilatus, Kantonsstrasse 75, Horw,

I. Grundstück Nr. 1457 im Grundbuch Horw, Plan 64, Rainle, 1120 m² Hofraum Katasterschatzung Fr. 27 Konkursamtliche Schatzung Fr. 33

2. Grundstück Nr. 1894 im Grundbuch Horw, Plan 64, Rainle 909 m³ Hofraum Katasterschatzung Fr. 27 Konkursamtliche Sehatzung Fr. 27

Grundstück Nr. 1902 im Grundbuch Horw, Plan 64, Rainle, 625 m² Hofraum

Die Grundstücke werden zuerst einzeln und anschliessend gesamthaft versteigert. Der Zuschlag erfolgt je nach Mehrerlös. Die Ersteiger haben vor dem Zuschlag folgende Barzahlungen zu leisten:

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von

Diese Beträge werden an den Zuschlagspreis angereehnet.

(1406) Verhandlung über die Bestätigung Das Konkursverfahren über Müller Martin, 1918, techn. Kaufmann, von Fruthwilen TG, in Mutschellen, Gemeinde Berikon, Gartenstrasse 10, ist durch Beschluss des Bezirksgerichtes Bremgarten vom 2. April 1981 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, den 25. April 1981

Konkursamt Bremgarten 5400 Baden

des Nachlassvertrages Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Ein-wendungen gegen den Nachlass-vertrag in der Verhandlung an-bringen.

Kt. Aargau

Das Bezirksgericht Laufenburg hat mit Urteil vom 9. April 1981 das Konkursverfahren über Meier Urs, geboren 1952, von Villnachern, Chauffeur, Burghaldenstrasse 313, 5027 Herznach, als geschlossen erklärt.

5200 Brugg, den 21. April 1981

Konkursamt Laufenburg 5200 Brugg

Die Bernit AG Heimberg, in Heimberg, schlägt ihren Gläubigern einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vor.

3601 Thun, den 22. April 1981

Hollenweger

(1401) Kt. Bern (1418)

Die Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages findet Donnerstag, den 30. April 1981, 17 Uhr, vor Richteramt 1, im Sehloss Thun, statt.

Die Gläubiger haben Gelegenheit, in der Verhandlung Einwendungen gegen den Nachlassvertrag anzubringen (Art. 304 SchKG).

Die Auflage der Steigerungsbedingungen erfolgt vom 27. April bis 6. Mai 1981. Gleichzeitig liegen auch die rechtskräftigen Lastenverzeichnisse auf. Der Gerichtspräsident 1:

es wird ausgrucktien auf den Bundesbeseniuss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Abänderungen aufmerksam gemacht. Auch von Per-sonen und Gesellsehasten mit Wohnsitz bzw. Sitz in der Schweiz kann vor dem Zusehlag eine rechtskräftige Bewilligung zum Erwerb oder der Nachweis, dass sie einer solehen nicht bedürfen, verlangt werden. Konkursamt Luzern-Land

Ct. Ticino

(1402)

La procedura di liquidazione dell'eredità giacente relitta dalla defunta **Butti Irma**, nata Bühler, 1916, già domiciliata a Massagno, è dichiarata chiusa eon decreto 8 aprile 1981 del pretore di Lugano-Distretto.

6900 Lugano, il 25 aprile 1981

Ufficio esecuzione e fallimenti del 2º eireondario, Lugano

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

lm Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Telefyc AG, Ingenieurunternehmung für Kommunikationssysteme, 6203 Sempach Station, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern bei der Liquidatorin, Leber + Lässer AG, Sachwalter, Seeburgstrasse 20, Luzern, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Ta-gen von der Bekanntmachung an geriehtlich anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet würden.

6002 Luzern, den 21. April 1981

Die geriehtlich bestellte Liquidatorin: Reber + Lässer AG

(1419) Ct. de Vaud

(1384)

Fr. 15 500.-Fr. 18 750.-

Fr. 5 000.-Fr. 5 000.-Fr. 5 000.-

Fr. 15 000.-

Appel d'offres – pièces détachées et matériel (Chauffage, ventilation, sanitaires, électricité, ferraille, etc.)

L'offiee des faillites de Nyon recevrait des offres pour l'achat d'un important lot de pièces détachées et de matériel divers (machines et outillage non compris), provenant de la faillite de Curchod & Baerlswyl & Cie SA, à Rolle.

Biens visibles dans les locaux de la société faillie «La Balastière, 1196 Gland» les mercredis 29 avril et 6 mai 1981, de 14 h.30 à 15 h.30.

Inventaire à disposition aux bureaux des offices de faillites de Rolle et Nyon.

Offres à adresser à l'office des faillites de Nyon d'ici au 11 mai 1981.

1260 Nyon, le 10 avril 1981

Office des faillites de Nyon: J. Froidevaux, préposé

Ct. de Fribourg

(13281)

Vente aux enchères publiques de machines d'imprimerie, de machines et mobiliers divers, ainsi que de marchandises

Vente aux enchères publiques après faillite

Mardi 28 avril 1981, de 9 h. 30 à 11 h. 30 et de 14 à 17 h., à Châtel-St-Denis, dans l'immeuble Sauty (près de la gare), l'office vendra au plus offrant et au comptant: dès 9 h. 30:

des 9 h. 30:
I duplicateur Rex Rotary automatique électrique, 1 massicot perfecta électrique, 1 presse platine Heidelberg, 1 presse à cylindre Heidelberg, 2 presses à plastifier, 1 presse Blumer, 1 presse horizontale, 2 sertisseuses pneumatiques avec détendeur, 3 serpentins, 2 machines automatiques pour boules coton daneing 18 mm, 1 encolleuse avec tapis roulant et pompe Jagenberg, 1 mitrailleuse pour cartons avec couteaux circulaires, 2 tables d'assemblage tournantes avec moteurs, 2 presses à confettis, 2 machines à franger le papier, 1 colleuse, 1 sauteuse, 1 circulaire, 1 machine électrique pour timbrer Benzing, 1 humidificateur automatique Weko, 6 machines à coudre Singer, 2 compresseurs, 1 déshumidificateur Pretema avec turbine.

I machine comptable MPU avec fiches, I machine à calculer Bur-I machine complate MPU avec liches, I machine à cateurer bur-roughs électrique, I machine à facturer Supertroin; 3 machines à écrire, I photocopieur 3 M 151, I machine à timbrer Pfeiffer, I ba-lance Berkel, I cabane de séchage, bureaux, tables, chaises, tabou-rets, biglas, armoires, étagères, échelles, outillages divers, matières pour fabriquer les bombes de table, cartons d'emballage, etc., dé-pendant des faillites Sauty et Bruco S.A., à Châtel-St-Denis.

1700 Fribourg, le 15 avril 1981

Office cantonal des faillites, Fribourg Le préposé: D. Schouwey

Verschiedenes – Divers – Varia

Kt. Bern

Auflage der Verteilungsliste betreffend Liegenschaftsverwertung Gemeinschuldner: Mettler Paul, 1914, von Stäfa, gewesener Kaufmann, wohnhaft gewesen in 3250 Lyss.

Auflage betreffend Lyss-Grundbuchblätter Nrn. 1119, 1231 und 1245.

3270 Aarberg, den 16. April 1981

Auflage- und Anschtungsfrist: 5. Mai 1981.

Ct. de Vand Appel d'offres – droguerie en gros (Produits chimiques, peinture, engrais, herboristerie) (1385)

L'office des faillites de Nyon recevrait des offres pour l'achat d'un important stock de marchandises provenant de la faillite de Codosa SA, droguerie en gros, route du Stand 45 à Nyon, consistant en:

produits chimiques divers, solides et liquides, peintures, dispersion, diluant, vernis, herboristerie, sirop, tisane, extraits de fleurs et d'écorces, ainsi qu'un lot de bonbonnes, bidons, flacons, etc.

Marchandise visible les jeudis 30 avril et 7 mai 1981, de 14 h.30 à 15 h.30. Rendez-vous des amateurs sur place, route du Stand 45 à Nyon.

Inventaire à disposition au bureau de l'office des faillites de Nyon. Konkursamt Aarberg

Offres à adresser audit office d'iei au 15 mai 1981.

Offres également possibles pour le mobilier et le matériel de bureau, ainsi que pour l'agencement des dépôts (rayonnages, balances, etc.).

1260 Nyon, le 13 avril 1981

Office des faillites de Nyon: J. Froidevaux, préposé

## Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigungen Madag-Wohlfahrtsfonds, in Dietikon (SHAB Nr. 72 vom 28. 3. 1981, S. 973). Stiftungsratsmitglied Hans Tobler wohnt in Bergdietikon, nicht in Volketswil.

Stiftung Puureheimat Brotchorb, in Zürich 9, Erwerb und Betrieb eines Bauernhofes für obdachlose, einsume aber noch arbeitsfähige Menschen (SHAB Nr. 72 vom 28. 3. 1981, S. 974). Sonja Sieber (nicht Sonja Ilona Sieber) lautet der Name des Kollektivunterschrift führenden Stiftungsratsmitgliedes. Ferner ist nachzutragen, dass auch Ilona Sieber und Martina Sieber, beide von und in Zürich, Kollektivunterschrift zu zweien als Mitglieder des Stiftungsrates führen.

führen.

6. April 1981

Alters- & Pensionskasse der Firma Boller, Winkler AG, Turbenthal, in Tur be n th a 1 (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1978. S. 201). Mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 30. 1. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuumschreibung des Zwecks: Vorsorge für die Mitarbeiter der «Boller, Winkler AG», in Turbenthal, im Alter oder bei Invalidität, ferner für die Hinterlassenen dieser Mitarbeiter bei deren Tod. Der Stiftungsrat besteht nun aus 4. 6 oder 8 Mitgliedern. Die Unterschrift von Max Boller ist erloschen. Bruno Boller, Mitglied des Stiftungsrates, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien nud zwar nun als Präsident des Stiftungsrates. Hans Hobi führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Mitglied des Stiftungsrates und zugleich als Verwalter. Ebenfalls führt Margit Trachsler ihre Kollektivunterschrift zu zweien nun als Mitglied und zugleich als kutarin des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Viktor Boller, von und in Turbenthal, Vizepräsident des Stiftungsrates.

6. April 1981

6. April 1781 Personalstiftung der Schweizerischen Rettungsflugwacht, in Zürich 8 (SHAB Nr. 30 vom 7. 2. 1981, S. 409). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 12. 3. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

Anderung eritatien.

6. April 1981

Personalfürsorgestiftung der Agil AG für Anlageberatung und Vermögensverwaltung, in Z ür ich 2 (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1970, S. 2293). Der Bezirksrat Zürich als Außsichtsbehörde hat mit Beschluss vom 5. 3. 1981 diese, nach durchgeführter Liquidation, vermögenslos gewordene Stiftung im Sinne von Art. 88 Abs. 1 ZGB aufgehoben. Die Stiftung wird deshalb im Handelsregister gelöscht (Art. 104 HRegV).

6. April 1981 6. April 1981 Personalfursorgestiftung der Firma Rudolf Brauchbar & Cie AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 120 vom 24. 5. 1980. S. 1776). Der Bezirks-rat Zürich als Aufsichtsbehörde hat diese vermögenslos gewordene Stiftung mit Beschluss vom 5. 3, 1981 im Sinne von Art. 88 Abs. 1 ZGB aufgehoben. Die Stiftung wird im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht (Art. 104 HRegV).

6. April 1981

6. April 1981 Personalfürsorgestiftung der Firma Max Hafner, in Zürich 9 (SHAB Nr. 138 vom 15. 6. 1968, S. 1292). Mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 10. 3. 1981 wurde diese Stiftung im Sinne von Art. 88 Abs. 1 ZGB aufgehoben. Sie wird im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht (Art. 104 HRegV).

Personal-Vorsorgefonds der Gesellschaft für OVA-Produkte, Affoltern am Albis, in Affoltern am Albis (SHAB Nr. 260 vom 5. 11. 1977, 3. 3549). Die Unterschrift von Eugen Stehlt ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Fritz Locher, von Hasle bei Burgdorf, in Bonstetten, Mitglied und Aktuar des Stiftungsrates.

6. April 1981 Fürsorgefonds der Habag AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 80 vom 5.4, 1980, S. 111). Neue Adresse: Herostrasse 9, bei der Habag AG, Zürich 9.

April 1981
 Personalfürsorgestiftung Siber Hegner, in Zürich 8 (SHAB Nr. 289 vom 9. 12. 1978. S. 3810). Neue Adresse: Wiesenstrasse 8, Zürich 8, c/o Siber Hegner Holding Aktiengesellschaft.

7. April 1981 Pensionskasse Siber Hegner, in Zürich 8 (SHAB Nr. 289 vom 9. 12. 1978, S. 3810). Neue Adresse: Wiesenstrasse 8, Zürich 8, c/o Siber Hegner Holding Aktiengesellschaft.

Siber Hegner Holding Aktiengesellschaft.

7. April 1981

Personalvorsorgestiftung der Firma F. & K. Egle, in Bülach (SIIAB Nr. 169 vom 22.7. 1967. S. 2508). Mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 26. H. 1980 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neur Personalvorsorgestiffung der Egle AG. Der Name der Gesellschaft, deren Arbeitnehmer Begünstigte der Stiftung sind, lautet nun «Egle AG». Die Unterschriften von Fridolin Egle und Albert Ganz sind erlosschen. Karl Egle, Präsident des Stiftungsrates, führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern neu Einzelunterschrift. Neue Adresse: Schützermatistrasse 30, c/o Egle AG. Neue Adresse: Schützenmattstrasse 30, c/o Egle AG.

Neue Adresse: Senutzenmattstrasse 30, c70 Egic AG.
7. April 1981
Fonds de prévoyance du personnel de Terco, Transports internationaux SA, in Z u r ic h 6 (SIIAB Nr. 228 vom 29. 9, 1973, S. 2652).
Unterschrift von Fernand John Chanel erloschen. Neu führen Einzelunterschrift: Jean-Marie Dubouloz, von Genf, in Chêne-Bougeries, Präsident, und Dominique Chanel, von Genf, in Genthod, beide Mitglieder des Stiftungsrates.

7. April 1981
Vorsorgestiftung für das Personal der Diethelm Unternehmungen in der Schweiz, in Zürich 8 (SHAB Nr. 66 vom 21, 3, 1981, S. 888)
Vorsorgestiftung für das Personal der Diethelm Unternehmungen im Ausland, in Zürich 8 (SHAB Nr. 169 vom 22, 7, 1978, S. 2313)
Fürsorgestiftung des Personals der Diethelm & Co AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 177 vom 31, 7, 1976, S. 2209)

Mark Diethelm, Präsident des Stiftungsrates, ist nun auch Bürger von Küsnacht ZH; die Bürgerorte Erlen und Weinfelden werden im Register gestrichen.

8. April 1981
Personalfürsorgestiftung der Interallianz Bank Zürich AG, in Zürich I (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1980, S. 31). Die Unterschrift von Marcel Vuilliomenet ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Martha Lips, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

8. April 1981
Personalvorsorgestiftung der Bankinvest, in Zürich 2 (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1979, S. 2265). Die Unterschrift von Dr. Ferdinand Hinteregger ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Leo Granziol, von Untereggen, in Zug, Mitglied des

Sändingsrätes.

8. April 1981

Personalfürsorgestiftung Karl Müller Söhne, in Zürich 11 (SHAB Nr. 30 vom 7. 2. 1981, S. 409). Gemäss Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 23. 3. 1981 ist diese Stiftungsurkunde geändert worden. Neue Umschreibung des Zweckes: Versicherungsmässige Fürsorge für Arbeitnehmer und Arbeitgeber der Firma «Karl Müller Söhne», in Zürich, sowie die Hinterbliebenen dieser Personen durch Gewährung von Leistungen in Fällen von Alter. Tod und Invalidität; ferner Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer und deren Hinterbliebene im Fälle von Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage.

8. April 1981

8. April 1981 Personalfürsorgestiftung der Krankenfürsorge, Schweiz. Kranken-kasse, Sitz in Winterthur, in Winterthur I (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1971, S. 3045). Die Unterschrift von Werner Weidmann ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: Wolfgang Günther, von Scherzingen, in Seuzach, Miiglied und Protokollführer des Stif-tungsrates; er zeichnet ausschliesslich mit Präsident Walter Bieten-holz oder mit Vizepräsident Walter Huber.

Sikna-Stiftung, in Zürich 3, Alterswohnungen (SHAB Nr. 15 vom 19.1, 1980, S. 208). Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Marc Bloch, von Basel, in Zollikon, und Eva Feigel, von Mellingen, in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates.

8. April 1981
Personalfürsorgestiftung der Firma Paul Meier, Elektroinstallationen, in B ü I a ch (SHAB Nr. 289 vom 9. 12. 1967, S. 4052). Gemäss Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 31. 3. 1981 ist diese Stiftung infolge Übernahme aller Rechte und Pflichten durch die «Progressa. Gemeinschaftsstiftung der Genfer Lebensversicherungs-Gesellschaft zur Förderung der Personalfürsorge in der Schweiz», in Genf. aufgehoben worden. Sie wird deshalb im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

Rabin Handelsgister von Aines wegen gelösen.

8. April 1981

Fürsorgestiftung und Pensionskasse des Personals der SOLIS-Apparatefabriken AG, in Opfikon (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1979, S. 361). Die Unterschrift von Alfred Schibli ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Klaus F. Maschmeyer, deutscher Staatsangehörger, in Weil am Rhein (D). Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Josef Zimmermann, von Ennetbürgen, in Dübendorf. Mitglied des Stiftungsrates. Jean-Michel Volery, Mitglied des Stiftungsrates, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

9. April 1981

9. April 1981

9. April 1981

19. April 1981

1

9. April 1981 Fürsorgestiftung des Personals der Eduard Keller AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 24 vom 29. 1. 1977. S. 313). Mark Diethelm. Vizepräsident des Stiftungsrates, ist nun auch Bürger von Küsnacht ZH; der Bürgerort Erlen wird im Register gestrichen.

orsorgestiftung für das Personal der Eduard Keller Unternehmunen in der Schweiz, in Zürich 1 (SHAB Nr. 130 vom 5. 6. 1976, 1605)

5. 1005) Vorsorgestiftung für das Personal der Eduard Keller Unternehmungen im Ausland, in Zürich 1 (SHAB Nr. 130 vom 5. 6. 1976, S. 1605)

Mark Diethelm, Vizepräsident des Stiftungsrates, ist nun auch Bürger von Küsnacht ZH; die Bürgerorte Erlen und Weinfelden werden im Register gestrichen.

April 1981

9. April 1981
Thyssen Edelstahl AG Personalstiftung, in Zürich 8 (SHAB Nr. 239 vom 11. 10. 1980, S. 3328). Infolge Verlegung ihres Sitzes nach Bronschhofen (SHAB Nr. 78 vom 4. 4. 1981, S. 1058) wird diese Stiftung im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht

tes wegen getosen.

9. April 1981

9. April 1981

9. April 1981

1981

1982

1983

1983

1984

1985

1985

1985

1985

1985

1985

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1986

1 Die Stiftung wird daher löscht (Art. 104 HRegV).

10. April 1981

10. April 1981 Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Banque Louis-Dreyfus en Suisse SA et des sociétés affiliées, in Zürich I, Stif-tung (SHAB Nr. 42 vom 21. 2. 1981, S. 565). Die Unterschriften von Ferdinand Prisi, Marc Roth und Rosa Scriba sind erloschen. Neu führt Kollekiwunterschrift zu zweien: Hermann Wild, von Jonschwil und Zürich, in Au SG, Präsident des Stiftungsrates.

10. April 1981

10. April 1981 Pensionsfonds der Arbeiter der Firma Baumann & Cie AG Rüti ZH, in R ü t i (SHAB Nr. 224 vom 24. 9. 1977, S. 3097). Die Unterschrift von Richard Keller ist erfoschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Rüegg, von und in Rüti ZH, Präsident des Stiftungsra-

tes.

10. April 1981

Personalfursorgestiftung der Firma Langhard & Waldvogel, Hoch+
Tießbau AG, in W in terthur Il (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1978,
S. 3021). Mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 4. 3. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuumschreibung des Zwecks: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma
(Langhard & Waldvogel, Hoch- und Tiefbau AG», in Winterthur,
sowie deren Angehörige und Hinterbliebene nach Massgabe näherer
Umsehreibung in der Stiftungsurkunde. Der Zweck umfasst vorwie
gend die Äufnung der Arbeitgeberbeiträge und -zwendungen sowie deren Weiterleitung an andere Personalfürsorgeeinrichtungen,
deren Destinatäre die Arbeitnehmer der Stifterfirma sind.

10. April 1981

10. April 1981

10. April 1981 Personalfirsorgestiftung der Firma Polymed GmbH, Gesellschaft für medizinische Technik, Rimlang, in R û m l a n g (SHAB Nr. 16 vom 20. 1, 1979, S. 197). Neue Adresse: Industriestrasse 59, bei der Poly-med GmbHl, Gesellschaft für medizinische Technik.

10. April 1981
Personalvorsorgestiftung der Maschinenfabrik Schärer AG, in Erlen ba ch (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1979, S. 122). Die Unterschriften von Gerd Schumacher und Walter Hager sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift: Hans Jakob Frehner, von Urnäsch, in Erlenbach ZH, und Werner Saxer, von Altstätten SG, in Stäfa; die beiden Genannten zeichnen jedoch nicht unter sich, sondern es zeichnet ein jeder von ihnen ausschliesslich je mit einem der bereits eingetragenen Mitglieder des Stiftungsrates, nämlich Dr. Andreas Peter, Präsident, oder Friedrich Köhler.

10. April 1981

Personalfürsorgestiftung der Essencia, Aetherische Öle AG, in Winterthur I (SHAB Nr. 126 vom 1. 6. 1974, S. 1513). Neue Adresse: Gärnnerstrasse 15, Winterthur I, bei der Essencia, Aetherische Oele AG.

10. April 1981

10. April 1981
Fürsorgefonds Jacques Schindler & Co AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 109 vom 10. 5. 1980, S. 1596). Die Unterschrift von Paul Mugglin ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Paul Mettler, von Arth, in Niederglatt, Mitglied des Sitfungsrätes, und Hans-Peter Bächli, von Würenlingen, in Zürich, Rechnungsführer (dem Stiftungsrat nicht angehörend).

Fides Personalvorsorgestiftung 1, in Zürich 2 (SHAB Nr. 116 vom 19.5, 1979, S. 1641). Mit Verfügung des Bezirksrates Zürich vom 26, 3, 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die eintragungsbedürftigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

10. April 1981

Fides-Wohlfahrtsfonds, in Zürich 2 (SHAB Nr. 116 vom 19. 5. 1979, S. 1641). Mit Verfügung des Bezirksrates Zürich vom 26. 3. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die eintragungsbedürftigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

bedürtigen 1atsachen naben daduren keine Anderung Grammin.

10. April 1981

Pensionskasse Imbrex, in Embrach (SHAB Nr. 113 vom
15. 5. 1976, S. 1393). Mit Beschluss des Bezirksrates Bülach vom
15. 1. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Die
Unterschrift von Albert Dünki ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Johannes Eggenberger, von Grabs und Winterthur, in Winterthur, Mitglied des Stiftungsrates, sowie Josef
Fröhli von Jonen. in Zürich. Rechnungsführer, dem Stiftungsrat
nicht angehörend. Adresse der Stiftung: Stationsstrasse 100, c/o
Imbrex Holding AG. Imbrex Holding AG.

13. April 1981

13. April 1981
Personalfürsorgestiftung der Studer + Thomann AG, in Ad Lis will
(SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1978, S. 1922). Der Bezirksrat Horgen als
Aufsichtsbehörde hat diese vermögenslos gewordene Stiftung mit
Beschluss vom 11. 2. 1981 im Sinne von Art. 88 Abs. 1 ZGB aufgehoben. Die Stiftung wird im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht (Art. 104 HRegV).

13. April 1981 Personalfürsor

13. April 1981
Personalfürsorgestiftung der Firma Syntex (Europe) AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1975; S. 3111). Mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 10. 3. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neumschreibung des Zwecks: Fürsorge für die Arbeitnehmer sowie deren Angehörige und Hinterbliebene der Firma «Syntex (Europe) SA», in Zug, und der mit ihr wirtschaftlich verbundenen Unterenhemen mit Siz in der Schweiz, durch Gewährung von Unterstützungen nach Massgabe näherer Umschreibung in der Stiftungsurkunde. Die Unterschnft von Georg Denes ist erloschen. Walter Pever, Mitglied des Stiftungsrates, führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift, und zwar nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweiens Wilhelm Kohlbrenner, von Basel, in Stallikon, Mitglied des Stiftungsrates. Adresse der Stiftungs Seebahnstrasse 85, in Zürich 3, c/o Syntex Corporation, Panama, Zweigniederlassung Zürich.

13. April 1981

13. April 1981
Personalfürsorgestiftung der Firma Georg Schmid & Co in Zürich 2, in Zürich 2 (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1965. S. 480). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 5. 2. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Stiftungsname: Personalfürsorgestiftung der Firma Georg Schmid & Co, Nachf. AG, in Zürich 2. Die Firma der Gesellschaft, deren Angestellte Begünstigte der Stiftung sind. lautet nun «Georg Schmid & Co. Nachf. AG». Die Unterschrift von Georg Schmid ist erloschen. Albert Ferrari führt seine Einzelunterschrift incht mehr als Sckretär des Stiftungsrates, sondern nun als Präsident desselben. Neu führt Einzelunterschrift: Viviana Ebner, von Bellinzona, in Kilchberg ZH. Mitglied des Stiftungsrates. Adresse der Stiftungsrates.

Nacin. AC.

13. April 1981

Schwarzenbachstiftung für Angestellte und Arbeiter, in Thalwil (SHAB Nr. 279 vom 27. 11. 1976. S. 3407). Neu führt Einzelunterschrift: Dr. Alfred Schwarzenbach, von Thalwil, in Erlenbach ZH, Mitglied des Stiftungsrates.

Mitglied des Stiftungsrates.

13. April 1981

13. April 1981

14. Kriemler, in Z û r i ch 7 (SHAB Nr. 308 vom 31. 12. 1960. S. 3779). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 23. 10. 1980 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der neue Name der Stiftung lauter Personalfürsorgestiftung der Firma Fritz Heusser, Nachfolger H. Kriemler AG. Neuumschreibung des Zwecks: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Fritz Heusser, Nachfolger H. Kriemler AG. Neuumschreibung des Zwecks: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Fritz Heusser, Nachfolger H. Kriemler der Stiftungserten vom der Stiftungsrates in Zürich, bei Alter, Krankheit, Unfall bzw. bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Fermer können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder chemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Die Unterschriften von Ruth Kriemler geborene Heusser und Karl Engelhardt sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift Martin Furer, von und in Zollikon, und Gertrud Meier, von Bulach, in Uster, beide Mitglieder des Stiftungsrates; sie zeichnen ausschliesslich je mit dem Präsidenten des Stiftungsrates; sie zeichnen ausschliesslich je mit dem Präsidenten des Stiftungsrates; sie zeichnen ausschliesslich je mit dem Präsidenten des Stiftungsrates; 9, Zürich 7, c/o Fritz Heusser, Nachfolger H. Kriemler AG.

13. April 1981

13. April 1981

15. Apin 1861.

Fildes Personalvorsorgestiftung 2, in Zürich 2 (SHAB Nr. 116 vom 19, 5, 1979, S, 1641). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 26. 2, 1981 wurde die Stütungsurkunde geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

13. April 1981

13. April 1981 Personalstiftung der Société Internationale de Finance, in Zürich 1 (SHAB Nr. 78 vom 2. 4. 1977, S. 1073). Die Unterschriften von Paul A. Burkhardt, Willy Burkhardt und Eduardo P. Bemberg sind erloschen. Neu führen Einzelunterschrift: Julio E. Nuncz, argentinischer Staatsangehöriger, in London (GB), Präsident, und Kurt Sonderegger, von Zürich und Balgach, in Kloten, beide Mitglieder des Stiftungsrates.

13. April 1981

13. April 1981 Personalfürsorgestiftung der Firma Hans U. Bon AG, Zürich, in Zürich I (SHAB Nr. 198 vom 25. 8. 1979, S. 2750). Die Unter-schrift von Hans Ulrich Bon ist erloschen. Neu führt Kollektivunter-schrift zu zweien: Marija Martinovic, von und in Zürich.

April 1981

13. Apin 1701
Cerberus-Personalfonds, in Männedorf, Stiftung (SHAB Nr. 107 vom 8. 5. 1976, S. 1309). Die Unterschrift von Dr. Ernst Meili ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hugo Tschirky, von Mels, in Zumikon, Präsident des Stiftungsrates.

Angestellten-Fürsorgestiftung der Firma Precisa AG, Rechenmaschinenfabrik, in Zürich 11 (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1966, S. 72). Diese Stiftung ist laut Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 31. 3. 1981 unter Übertragung ihres Vermögens an eine andere Wohlfahrtsstiftung aufgehoben worden. Die Liquidation ist durchgeführ. Die Stiftung wird daher im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht (Art. 104 HRegV).

tes wegen gelöscht (Art. 104 HRegV).

14. April 1981

Renten- und Versicherungskasse für das Personal der Precisa AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1963, S. 3623). Diese Stiftung ist laut Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 31. 3. 1981 unter Übertragung ihres Vermögens an eine andere Wohlfahrtsstiftung aufgehöben worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht (Art. 104 HRegV).

tes wegen gelöscht (Art. 104 HRegV).

14. April 1981

Personalfürsorgestiftung der Burkhard Ing. AG, Wetzikon, in Wetzikon, Egstrasse 66, bei der Burkhard Ing. AG, Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde 5. 12. 1980 und 2. 4. 1981. Zweck: Fürsorge für das Personal der Firma eßurkhard Ing. AG), in Wetzikon und allenfalls für deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall: Krankheit und Tod. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus 3 oder mehr Mitgliederm und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen: Walter Burkhard, von Lützelflüh, in Wetzikon, Mitglied des Stiftungsrates, dieser mit Einzelunterschrift; Daniel Burkhard, von Lützelflüh, in Wetzikon, Mitglied des Stiftungsrates, und Renate Lierau, deutsche Staatsangehörige, in Wetzikon, Mitglied des Stiftungsrates; diese letzteren beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien.

14. April 1981
Stiftung Werkheim Uster, in Uster (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1979, S. 3033). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Urs Winistörfer, von Winistorf, in Pfäffikon ZH. Neue Adresse: Friedhofstrasse 3a.

14. April 1981 Hugo Mendel Stiftung, in Zürich 11. Erstellung eines jüdischen Plegehauses für Kranke usw. (SHAB Nr. 75 vom 29. 3. 1980, S. 1033). Neue Adresse: Billeterstrasse 10, in Zürich 7.

14. April 1981

Personalfürsorge-Stiftung der Mario Tschander AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1971, S. 1585). Laut Beschluss des Berziksrates Zürich vom 26. 3. 1981 ist diese Stiffung im Sinne von Art. 88 ZGB aufgehoben. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht (Art. 104 HRpeV). wird vor HRegV).

14. April 1981

14. April 1981
Personalfürsorgestiftung der Firma Baerlocher AG, in Zürich 5
(SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1971, S. 2755). Mit Genehmigung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 27. 1. 1981 ist diese Stiftung unter Übertragung ihres Vermögens auf eine andere Stiftung aufgehoben worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht (Art. 104 HRegV).

14. April 1981

14. April 1981
Türsorgefonds der Firma Hans Wismer Weinimport engros Horgen/
ZH, in Horgen (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1979, S. 770). Mit Beschluss des Bezirksrates Horgen vom 25. 3. 1981 wurde diese Stiftung als vermögenslos geworden aufgehoben. Sie wird deshalb im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht (Art. 104 HRegV).

Handiesregister von Amtes wegen geloscht (Arf. 104 HRegy). 14. April 1981
Personalvorsorgestiftung der Acar Unternehmungen, in Zürich 4 (SHAB Nr. 30 vom 7. 2. 1981, S. 409). Die Unterschrift von René Jean Wullschleger ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Schnieper, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, und Thomas Hiestand, von und in Freienbach, Mitglied des Stiftungsrates.

Bern - Berne - Berna

Büro Aarberg

14. April 1981

14. April 1981
Personalfürsorgestiftung der Firma von Dach-Keller & Co., in Lyss (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1979, S. 3866). Mit Genehmigung des Einwohnergemeinderates Lyss vom 15. 1. 1981 und der Justizdirektion des Kantons Bern vom 30. 3. 1981 wurde der Name der Stiftung geändert in: Personalvorsorgestiftung der von Dach & Co., Lyss. Die Stiftungsurkunde wurde entsprechend revidiert.

Büro Bern

13. April 1981

13. April 1981
Personalfürsorgestiftung der Firma Lehnen und Lutiger GmbH, in Bern (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1979, S. 3033). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 3. Dezember 1980, genehmigt am 7. Januar 1981 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Außischtsbehörde und am 30. März 1981 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nur. Personalfürsorgestiftung der Firma Lehnen & Lutiger AG. Domizil: Marktgasse 22.

13. April 1981
Personalvorsorgestiftung der Atelier 5, Architekten und Planer, Aktiengesellschaft, Bern, in Bern (SHAB Nr. 36 vom 14. 2. 1981, S. 490). Die Unterschrift von Hans-Ueli Hirschi ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Markus Billerbeck, von Basel, in Stuckishaus, Gemeinde Kirchlinderh

13. April 1981
Personalfürsorgestiftung der Bäckerei Ischi, in Bern (SHAB Nr. 266 vom 12. 11. 1977, S. 3635). Die Unterschrift von Hans Heim ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Rudolf Feller, von Thun, in Bern.

13. April 1981

13. April 1981
Fürsorgefonds der Firma Otto Brechbühl AG, vormals Lanz & Brechbühl, bisher in B e r n , Stiftung (SHAB Nr. 88 vom 16. 4. 1977, S. 1212). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 8. Mai 1980, genhmigt am 21. Mai 1980 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als bisherige Außichtsbehörde und am 7. Juli 1980 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde der Sitz nach Wabern, Gemeinde K ön i z . verlegt. Die Stiftungsurkunde wurde entsprechend revidiert. Die Unterschrift von Urs Stalder ist erlosehen. Domizil: Werkstrasse 26.

10. April 1981

10. April 1981
Stiffung Arn, in Diessbach bei Büren, Gründung und Betrieb eines Waisenhauses, Unterstützung armer Kinder, Berufsberatung usw. (SHAB Nr. 257 vom 1.11. 1980, S. 3579). Otto Weber, Peter Schneider und Arnold Fink sind aus dem Stiffungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiffungsrat gewählte Fritz Sieber, von Büren zum Hof, in Bleetigen, als Präsident; Verena Frey-Herrmann, von Othmarsingen, in Busswil, als Sekretärin; und Verena Zaugg-Jörg, von Eriswil, in Busswil; alle zeichnen kollektiv zu zweien.

10. April 1981

10. April 1981
Personalvorsorgestiftung des Schlössliheims Pieterlen, in Pieterlen (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1979, S. 3330). Franz Boppart ist aus dem Stiftungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift sit erloschen. In den Stiftungsrat ururde neu Hermann Badertscher, von Lauperswil, in Biel, als Präsident gewählt; er zeichnet kollektiv zu zweien.

Büro Nidau

10. April 1981 Personalfürsorgestiftung der Atlas Copco (Schweiz) AG, in Stu-den (SHAB Nr. 261 vom 6. 11. 1976, S. 3186). Neues Stiftungsrats-mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Georg Krneta, von Bern und Aarau, in Bern.

14. April 1981

14. April 1981
Personalfürsorgestiftung der Firma Meyer & Schnegg AG, in Brüg g (SHAB Nr. 253 vom 5. 10. 1974, S. 2675). Durch Beschluss des Stiffungsrates vom 24. September 1980 und Genehmigung der Justizdirektion des Kantons Bern vom 30. März 1981 wurde der Name der Stiffung gefändert in: Personalfürsorgestiffung der Firma MSB Brügg und die Stiffungsurkunde entsprechend angepasst. Aus em Stiffungsrat sind ausgeschieden: Jacques Schnegg, Präsident; Björn Rychen, Sekretär, und Peter Capelli, Mitglied; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu gehören dem Stiffungsrat an: Robert Lötscher, von Escholzmatt, in Aegerten, als Präsident; Jean-Pierre Meyer, von Balsthal, in Ipsach, als Vizepräsident, und Anton Herzog, von Langenthal, in Ipsach, als Mitglied. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien; Vizepräsident und Mitglied zeichnen nicht kollektiv zu zweien miteinander.

14. April 1981
Personalfürsorgestiftung der Firma Zumbach Electronic AG, in Orpund (SHAB Nr. 90 vom 19. 4. 1975, S. 1032). Edgardo Coniglio ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied wurde gewählt: Peter Gluz, von Ammannsegg, in Biel; er zeichnet kollektiv zu zweien mit Bruno oder Heinz Zumbach.

Büro Saanen

8. April 1981
Personalfürsorgestiftung der Firma A. & D. Bonaria, Hoch- und Ticfbau, Saanen, in Saan en (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1971, S. 2289).
Gemäss Verfügung der Justizdircktion des Kantons Bern vom 24. Februar 1981 wurde der Name der Stiftung in Personalfürsorgestiftung der Firma Bonaria AG geändert. Sämtliche übrigen Bestimmungen der Stiftungsurkunde bleiben unverändert. Neues Domizil: bei der Firma Bonaria AG, 3780 Gstaad.

Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

9. April 1981
Personalvorsorgestiftung der Stössel + Frei AG, bisher in Schlieren (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1974, S. 2006). Gemäss Stiftungsurkunde vom 4. 7. 1979, von der Außichtsbehörde genehmigt am 5. 6. 1980, wurde der Sitz nach R u big en verlegt. Der Name wurde geändert in: Personalvorsorgestiftung der Frei Fördertechnik AG. Die ursprüngliche Stiftungsurkunde datiert vom 4. 10. 1971, und sie wurde am 18. 4. 1974 geändert. Zweck: Vorsorge für die Arbeitinehmer der Firma "Frei Fördertechnik AG», in Rubigen, und der ihr nahestehenden, mit ihr eng verbundenen Firmen, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern, nämlich: Dr. Robert Bosshard, von Wiesendangen, in Schlieren, Präsident, und Ernst Frei, von Mett-Oberschalt TG, in Grosshöchstetten, neu, beide mit Einzelunterschrift, und Otto Geissbühler, von Lauperswil, in Bern; er führt Kollektivunterschrift aussehliesslich mit Dr. Robert Bosshard. Peter Stössel ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Domizil: c/o Firma Frei Fordertechnik AG, Schwarzbach, 3113 Rubigen.

Frei Fordertechnik AG, Schwarzbach, 3113 Rubigen.

14. April 1981

Personalfürsorgestiftung der Firma Peter Mägert AG, in Münsin g.e.n. Unter diesem Namen besteht gemäss Stiftungsurkunde wm 3. 2. 1981 eine Stiftung. Sie bezweckt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an den Arbeitnehmer, an den überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt der Arbeitnehmer aufgekommen ist, im Alter, bei Krankheit. Unfall, Invalidität, Miltiärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes des Arbeitnehmers usw. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 4 Mitgliedern. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Peter Mägert, von Reichenbach im Kandertal, in Münsingen, Präsident; Hans Caysin, von Tenniken BL, in Münsingen, Uzepräsident; Hans Lauber, von Adelboden, in Grosshöchstetten, Sekretär. Domizil: Industriestrasse 10, 3110 Münsingen, c/o Firma Peter Mägert AG.

Büro Thun

7. April 1981
Stiffung für Alterswohnungen und Alterspflegcheime in Heimberg, in He i m be r g., Schaffung von Wohnraum und dessen Vermietung zu ermässigten Mietzinsen an Betagte oder Invalide (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1978, S. 2746). Hans Fankhauser, Präsident; Erich Marti, Vizepräsident, und Gotthold Richner, Sekretär, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat uurden gewählt; Johann Karp, von Matten bei Interlaken, in Heimberg, Präsident; Ursula Pritz-Wyss, von und in Heimberg, Vizepräsidentin, und Nelly Buchegger-Bitsch, von Schaffhausen, in Steffisburg, Sekretärin. Präsident oder Vizepräsidentin zeichnet kollektiv mit der Sekretärin oder dem Kassier.

7. April 1981 Stiftung für das Personal des Ott-Verlages Thun, in Thun, Unter-stützung der Angestellten und Arbeiter der Firma «Ernst Ott, Ver-lag», in Thun (SHAB Nr. 269 vom 16. 11. 1963, S. 3259). Laut Stif-tungsratsbeschluss vom 11. Januar 1980, genehmigt am 6. Februar 1981 durch den Gemeinderat von Thun als Außischtsbehörde und am 24. Februar 1981 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: Stiftung für das Personal der Ott Verlag AG, Thun.

Luzern - Lucerne - Lucerna

7. April 1981 Hermann und Myrtha Studer-Stiftung, in Luzern (SHAB Nr. 138 vom 16, 6, 1979, S. 1938). Myrtha Studer ist nicht mehr Präsidentin, bleibt jedoch Mitglied des Stiftungsrates. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied Italo Ragonesi. Sie zeichnen beide weiterhin kollektiv zu zweien

April 1981

9. April 1981
Personalfürsorge-Stiftung der Dytan Stahl und Maschinenbau AG,
Horw, in Horw (SHAB Nr. 35 vom 11. 2. 1978, S. 438). Gemäss
Entscheid des Regierungsrates des Kantons Luzern vom 6. März
1981 wurde das Stiftungsstatut geändert. Neuer Zweck: Vorsorge für
die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen. für die der Arbeitnehmer nachweisbar
bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter,
Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der
Stiftungsrat besteht nun aus 5 Mitgliedern (bisher 3 bis 5). Weitere
Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen.

14. April 1981
Personalvorsorgestiftung der Stewo AG und der ihr angeschlossenen Firmen, in Wolhusen-Markt, Gemeinde Werthenstein (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1979, S. 1353). Gemäss Entscheid des Regierungstates des Kantons Luzern vom 30. März 1981 wurde das Stiftungsstatut geändert. Es wurden dadurch keine publikationspflichtigen Tatsachen betroffen.

16. April 1981
Personalfürsorgestiftung der Fa. Arolit GmbH, in Luzern (SHAB Nr. 264 vom 9. 11. 1968, S. 2429). Gemäss Entscheid des Stadtrates von Luzern vom 6. September 1979 wurde das Stiftungsstatut teilweise geändert. Der Name der Stiftung wurde der Stifterfirma angepasst und lautet nun: Personalfürsorgestiftung der Firma Arolitpasst und laut Plastic GmbH.

16. April 1981

16. April 1981
Personalfürsorge-Stiftung der Fa. H. Schurter AG. Luzern, in Luzer (SHAB Nr. 227 vom 28.9, 1974, S. 2619). Flores Riva ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Hans Schoch ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; er bleibt jedoch Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Ulrike Dietlicher, österreichische Staatsangchörige, in Sempach.

Schwyz - Schwyz - Svitto

7. April 1981
Personalfürsorgestiftung der Firma Xaver Hediger, in Muotathal (SHAB Nr. 6 vom 11. 1. 1964, S. 73). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 16. September 1980 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde des Kantons Schwyz, vom 26. Januar 1981, wurde des Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: Personalfürsorgestiftung der Firma Alfred Hediger. Die Stiftung wird neu mit Einzelunterschrift vertreten durch Alfred Hediger, vom din Muotathal. Mitglied des Stiftungsrates. Neues Domizil: Wilstrasse 3, bei der Stifterfirma.

strasse 3, bei der Stilterlirma.

16. April 1981

Stiftung Karl Borromäus-Kapelle, in Schwyz. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. Juni 1980 eine Stiftung Sie bezweckt, als Eigentümerin der Karl Borromäus-Kapelle ob Schwyz, den ordnungsgemässen Unterhalt dieses Baudenkmals und seiner Ausstattung zu besorgen. Organe der Stiftungsrate bestehend aus 5 Mitgliedern und die Rechnungsprüfer. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Paul Reichlin-Halter, von Schwyz, Präsident des Stiftungsrates; Albert Rohrer-Inglin, von Sachseln, und Hans Steinegger, von Altendorf, beide Mitglieder des Stiftungsrates, alle in Schwyz. Domizil: St. Karli, beim Präsidenten.

Glarus - Glaris - Glarona

15. April 1981 Amiantus-Vorsorgestiftung, in Niederurnen (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1978, S. 1425). Die Kollektivunterschrift von Dr. Heinrich Diem ist erloschen. Kollektivunterschrift wurde erteilt an Franz Stu-dach, von Altstätten, in Weesen.

Zug - Zoug - Zugo

13. April 1981

13. April 1941 Personalfürsorgestiftung der Aktiengesellschaft Brinkmaun Interna-tional, in Z u g (SHAB Nr. 54 vom 7. 3. 1981, S. 734). Georg R. Tes-ke, Mitglied des Stiftungsrates, ist nun Bürger von Zug.

15. April 1981

15. April 1981 Personalfürsorgestiftung Merck Holding AG – von Glenck, in Z u g (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1975, S. 772). Gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zug als Aufsichtsbehörde vom 24. März 1981 ist diese Stiftung von der Personalfürsorgestiftung der Merck-Gruppe, in Zug, übernommen worden. Danach sind sämtliche Aktiorun und Passiven der Stiffung per 31. Dezember 1979 an die Personalfürsorgestiftung der Merck-Gruppe übergegangen. Die Stiffung ist infolgedessen aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation beendet ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

NITO SEE IN FLANCESTERSET GEOGERIE.

15. April 1981

Ernst Göhner Stiftung, in Risch (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1979, S. 607). Die Prokura von Franz Aklin ist erloschen. Neu wurde Kolektivprokura zu zweien erteilt an Gaudenz Tscharner, von Feldis GR und Zürich, in Zollikon, und Robert Meyer, von Grosswangen LU, in Zürich; sie zeichnen je mit einem Mitglied des Stiftungsrates

LU, in Zurier, sie zeichnen je mit einem Mitglied des Stiftungsrätes. 15. April 1981
Stiftung Göhner-Meritas, in R is e.h., Förderung der individuellen Vermögensbildung usw. (SHAB Nr. 110 vom 12. 5. 1979, S. 1550). Franz Aklin ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Gaudenz Tscharner, von Feldis GR und Zürich, in Zollikon.

#### Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Fribourg

15 avril 1981

13 avn 1981 Hôpital Jules Daler, à Fribourg, fondation (FOSC du 1, 12, 1979, no 282, p. 3790). La procuration de Raphaëlla Mory est éteinte.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

6. April 1981

6. Apni 1881 Pensionskasse der Metallwerke AG, in Dorna ch (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1978, S. 2882). Franz Wertmüller, von Niederösch, in Dornach, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschitst erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt: Hans Rudolf Widmer, von Oftringen AG, in Nunningen; er zeichnet kollektiv zu zweien.

Stiftung «Waldo von der Reichenau» Dornach, in Dornach (SHAB Nr. 137 vom 14. 6. 1980. S. 2038). Dr. Gisela Reuther, deutsche Stautsangehörige, in Dornach, und Jörgen Smit, norwegischer Stautsangehöriger, in Dornach, wurden in den Stiftungsrat gewählt; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Büro Olten-Gösgen in Olten

10. April 1981

Theresien-Stiftung, in Hägendorf (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1978. S. 1923). Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten des Stiftungsrates Pfarrer Theodor Zemp ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an den neuen Präsidenten des Stiftungsrates Max Flury, von und in Hägendorf. Die bisherigen Mitglieder des Stiftungsrates Eugen Schumacher, dieser auch Verwalter, Kurt Lauper und Franz Glutz führen neu Kollektivunterschrift zu zweien werten. Einzelnuterschrift zu dem Stiftungsrates weiterbil zu zweien werten. zweien anstatt Einzelunterschrift, alle dem Stiftungsrat weiterhin angehörend.

gehörend.

15. April 1981

Personafürsorgestiftung der Firma Erwin Meier & Co, in O b e r-gö s g e n , Olinerstrasse 277, bei der Stifterfirma. Stiftung (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 20. März 1981. Zweck: Firsorge für ab Personal der Stifterfirma und deren Angehörige sowie Hinterbliebene durch Gewährung von Leistungen im Alter sowie bei Arbeitslosigkeit, Invalidität, Krankheit, Tod und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind: der aus 2 oder mehr Migliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Präsident des Stiftungsrates Erwin Meier, von und in Obergösgen, führt Einzelunterschrift; das Mitglied des Stiftungsrates Othmar Spielmann, von und in Obergösgen, zeichnet mit dem Präsidenten des Stiftungsrates kollektiv zu zweien.

15. April 1981

12. April 1981 Personalfürsorgestiftung der Firma Hugo Sommer, Malerei, Schö-nenwerd, in Schönenwerd (SHAB Nr. 76 vom 4.4. 1959, S. 956). Die Stiftung ist infolge Verteilung des restlichen Vermögens gemäss Beschluss der Außischtsbehörde vom 31. März 1981 aufgeho-ben und wird gemäss Art. 104 HRegV von Amtes wegen im Han-delsregister gelöscht.

Büro Stadt Solothurn

Buro Stadt Sotohum

14. April 1981

Pensionskasse für die christkatholischen und evangelisch-reformierten Pfarrer des Kantons Solothurn, in Solothurn in (SHAB Nr. 5d vom 4.3.1967, S. 793). Mit Beschlüssen des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 28.4.1971, 23.6.1972, 21.5.1976 und 6.5.1977 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch keine Änderung. Die Unterschriften von Lothar Affolter, Arthur Hirt und Franz Keller sind erloschen. Neu wurden in die Verwaltungskommission gewällt: Peter Bürgi, von Lyss, in Solothurn, Präsident: Peter Vogt, von Schonenwerd, in Grenchen, Vizepräsident, und Peter Kohler, von Lüsslingen, in Olten, Verwalter. Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder Verwalter kollektiv zu zweien.

mit dem Aktuur oder Verwalter kollektiv zu zweien.

15. April 1981
Alters, Hinterlassenen- und Invaliden-Vorsorge für die Beamten und Angestellten des Konkordates der Schweizerischen Krankenkassen, in Solot hurn (SILAB Nr. 44 vom 22. 2. 1975. 5. 488). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 7. 10. 1980, genehmigt vom Regierungsrat des Kantons Solothurn als Aufsichtsbehörde am 27. 1. 1981 wurde das Stiftungsstatut geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch folgende Änderungen; Name: Alters, Hinterlassenen- und Invaliden-Vorsorge zugunsten der Arbeitinchmer om Krankenkassen-Organisationen. Zweck: Arbeitinchmer des Konkordates der Schweizerischen Krankenkassens. KSK genannt, des Rechenzentrums für Krankenversicherung. RESO genannt, sowie des Schweizerischen Verbandes für die erweiterte Krankenversicherung. SVR genannt, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Invalidatiat, vorzeitigem Tod und Alter zu sichern. Der Stiftungsrat besteht nun aus 13 Mitgliedern und 6 Ersatzmitgliedern.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

Pensionskasse der Pax-Anlage AG, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 84 vom 11. 4. 1981, S. 1142). Unterschrift Heinrich Wessa, Stiftungsratsmitglied, erloschen.

tungstatungate, rivostata.

3. April 1981

Umana-Personalvorsorgestiftung, in Basel, Spalentorweg 13, bei
Otto u. Urs Vogt AG, Stiftung (Neueintragung). Stiftungsurkunde:
20, 3, 1981, Zweck: Vorsorge für die Mitarbeiter der Otto u. Urs Vogt
AG und der ihr wirtschaftlich und finanziell eing verbundenen Unternehmen sowie für die Hinterbliebenen dieser Mitarbeiter gegen
die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit,
Unfall und in besonderen Notfällen. Stiftungsrat: 1 oder mehrete
Mitglieder. Einzelunterschrift führt: Urs Vogt, von Basel und Alleisel in Basel Stiftungsrat. schwil, in Basel, Stiftungsrat.

6. April 1981
Gemeinschafts-Stiftung der Förderung der Personalfürsorge in den Kantonen Basel-Stadt und Basel-Land, in Basel (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1978, S. 202). Domizil nun: Steinengraben 55. bei Waadt-Versicherungen. Lebensversicherungesenscherungen. Lebensversicherungsgesellschaft. Unterschriften Rene-Guy Bochud. Stiftungsratspräsident. und Eric Brandt, Stiftungsratssckreiär, erloschen Ulterschrift zu zweien neu: Erwin Oriet, von Pleigne, in Reinach BL. Stiftungsratspräsident, sowie Rudolf Kunz. von Lyssach, in Füllinsdorf; Hermann Angerensterreichischer Staatsangehöriger; in Winterthur, Dr. Conrad Hab. von Wädenswil, in Basel. alle Stiftungsratsmitglieder. und Kurt Nobs, von Schüpfen, in Winterthur, Stiftungsratssekretär (Mitglied).

April 1981
 Marie Preiswerk-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 240 vom 13, 10, 1979, S. 3247). Dr. Christoph Löw, Stiftungsratsmitglied. wohnt nun in Binningen.

wonnt nut in Sminingen.

6. April 1981

Fürsorgestiftung der Firma Boehm AG, in Basel (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1976, S. 224). Domizil nun: Arnold Böcklin-Strasse 25. bei Wirtschaftstreuhand AG. Unterschrift Charles Kindhauser. Geschäftsführer, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Paul Eisenring., von Jonschwil, in Basel, Geschäftsführer; Paul Heinrichs. Stiftungestensteilsteld, des nun Bütsers von Führer. tungsratsmitglied, ist nun Bürger von Basel.

April 1981
 Personalfürsorgestiftung der KTB-Betriebe, in Basel (SHAB Nr. 275 vom 22. Hl. 1980, S. 3834). Unterschrift Marcel Fabbri, Stiftungsratsmitglied, erloschen, Unterschrift zu zweien neu: Elke Gass, von Holstein, in Münchenstein, Stiftungsratsmitglied, Anton Keller, Stiftungsratsmitglied, zeichnet zu zweien; die Einschränkung ist aufgehoben.

Wohlfahrtsstiftung der Lonza, in Basel (SHAB Nr. 24 vom 29. 1. 1977, S. 314). Unterschriften Dr. Jürg G. Engi. Stiftungsratsvorsitzender, und Fritz Meier. Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Paul Muller, von Basel, in Meilen: Stiftungsratsvorsitzender, und Dr. Ivo Gerster, von Laufen, in Binningen, Stiftungsratssmitglied.

10. April 1981

Alphons Rosenburger-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1978, S. 1425). Anderung der Stiftungsurkunde: 10. 4. 1980, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 12. 1. 1981. Zweck nun: finanzielle Unterstützung bedürftiger Epileptiker.

Innanziele Unterstutzung bedurtiger Epitepitker.

13. April 1981

Personalfürsorgestiftung des Treuhand- und Revisionsbureau Paul Frei, in B as e1 (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1979. S. 2895). Änderung der Stiftungsurkunde: 7. 4. 1981. mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 9. 4. 1981. Name der Stiftung nun: Personalfürsorgestiftung des Treuhand- und Revisionsbureau Peter Frei. Zweck: Fürsorges für die Prokuristen und Angestellten der Stifterfirma sowie für deren Angehörige und Hinterbliebene, insbesondere gegen die Folgen von Alter. Invalidität. Krankheit. Ableben, Arbeitslosigkeit und von anderen Fällen unverschuldeter Notlage.

onalfürsorgestiftung der Sibalco, W. Siegrist & Co., in Basel (SHAB Nr. 146 vom 25, 6, 1977, S. 2106). Neues Domizil: Birmannsgasse 8, bei Sibalco, W. Siegrist & Co. AG.

Stiftung Ordo, in B as e I (SHAB Nr. 123 vom 28. 5. 1977. S. 1767). Domizil nun: St. Johanns-Ring 87, bei Doris Rieder.

15. April 1981 Pensionsstiftung für die Angestellten der Sandoz AG, in Basel (SHAB Nr. 295 vom 16, 12, 1978, S. 3890). Stiftung infolge Überführung der Mittel an die «Pensionsstiftung der Sandoz AG», in Basel, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 10, 4, 1981 aufgehöben. Liquidation beendigt, Stiftung im Handelsregister gelöscht.

Pensionsstiftung für die Arbeiterschaft der Sandoz AG, in Basel (SHAB Nr. 295 vom 16, 12, 1978, S. 3890), Stiftung infolge Überführung der Mittel an die «Pensionsstiftung der Sandoz AG», in Basel, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörd vom 10, 4, 1981 aufgehoben. Liquidation beendigt, Stiftung im Handelsregister gelöscht.

Personalfürsorgestiftung Salathé vormals Geissberger, in Basel (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1973. S. 3419). Stiftung mangels Destination und infolge Erschöpfung der Mittel mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 3. 4. 1981 aufgehoben. Liquidation beendigt. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

Stiftung im Handelsregister geiosen.

15. April 1981

Stiftung für das Personal der Firma Viktor Roth Ingenieurbüro AG, in B as e.l., Holderstrasse 12, bei Viktor Roth Ingenieurbüro AG, Stiftung (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 7.4, 1981, Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und deren Angehörige im Falle von Tod, Alter, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit und anderer unverschuldeter Notlagen. Stiftungsrat: mindestens 2 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Viktor Roth, von Basel, in Bottmingen. Stiftungsratspräsident, und Hans Häfeli, von Solothurn, in Füllinsdorf, Stiftungsratsmitglied.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

10. April 1981 Personalfirsorgestiftung der Chiesa AG, in B u b e n d o r f (SHAB Nr. 18 vom 24. l. 1981. S. 254). Der Stiftungsratspräsident Otto Chiesa-Gruber ist nun auch Bürger von Liestal.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

13. April 1981. F. Furrer-Jacot-Stiftung, in Schaffhausen (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1980, S. 459). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 11. Dezember 1979/2. Dezember 1980 und mit Zustimmung der Aufsichtschhörde vom 24. Märr 1981 wurden die Stiftungssatzungen geändert. Neuer Zweck: Fürsorge für die Mitarbeiter der Fürrer-Jacot Sch und für die Hinterbliebenen dieser Mitarbeiter durch Gewährung von freiwilligen periodischen oder einmaligen Unterstützungen.

Personalvorsorgestiftung der Brühlmann Brennstoffe AG, in Schaffhausen (SHAB Nr. 103 vom 3.5. 1980, S. 1491). Die Unterschrift von Walter Wäckerlin ist erlosshen. Neu führt Unter-schrift zu zweien: Kurt Riesen, von Oberbalm, in Eschenz, Mitglied

Appenzell A.Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

6. April 1981
Personalfürsorgestiftung der Firma Berthold + Güttinger AG, in Personalfürsorgestiftung der Firma Berthold + Güttlinger AG, in Te u f en. Adresse: Gstaldenstrasse I. 9052 Niedereufen. Gemein-de Teufen (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 21. Ja-nuar 1981. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter. Tod. Krankheit und Invalidiat. Organe der Stiftung: Stiftungsrat bestehend aus 4 oder mehr Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Kollektiv-unterschrift zu zweien vertreten durch: Josef Pfister, von Waldkirch, in Niederteufen. Gemeinde Teufen, Präsident: Axel Minuth. deut-seher Stutzungshärier, in Berlin (Dr. Otto P. Bitter, abstreichischer in Steaerleufen, Gemeinde Teifen, Frassoren, Axel minul. Gen-scher Staatsangehöriger, in Berlin (D): Otto Ritter, österreichischer Staatsangehöriger, in Bühler, und Walter Messmer, von Urnäsch, in Appenzell. Die Stiftungsratsmitglieder Josef Pfister und Axel Mi-nuth einerseits sowie Otto Ritter und Walter Messmer andererseits zeichnen nicht unter sich.

6. April 1981

6. April 1981 Personalfürsorgestiftung der Firma Mächler AG Möbelfabrik, in Waldstatt (SHAB Nr. 284 vom 2. 12. 1972. S. 3104). Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Maria-Teresa Mächler-Grubenmann, von Schübelbach, in Teufen. Arwin Mächler. Präsident, wohnt nun in Teufen.

April 1981

8. April 1981 Personalversicherungsstiftung der A.-G. Ausrüstwerke Steig-Herisau, in Herisau (SHAB Nr. 251 vom 13. 9. 1975, S. 2508). Gemäss Be-schluss der Aufsichtsbehörde vom 29. Juni 1978, bestätigt durch den Regierungsrat von Appenzell A.Rh. am 31. März 1981, ist diese Stif-tung aufgehoben. Nachdem ihre Liquidation beendigt ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

April 1981

8. April 1981
Pensionskasse der A.-G. Ausrüstwerke Steig-Herisau, in H e r i s a u. Stiftung (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1975. S. 2507). Gemäss Beschluss der Aufsichtsbehörde vom 29. Juni 1978. bestätigt durch den Regierungsrat von Appenzell A.Rh. am 31. März 1981, ist diese Stiftung aufgehöben. Nachdem ihre Liquidation beendigt ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

April 1981

8. April 1981
Personalfürsorgestiftung der Firma Carl Zürcher Textildruck A.G., in Bühler (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1970, S. 459). Gemäss Beschluss der Aufsichtsbehörde vom 23. Juni 1978, bestätigt durch den Regierungsrat von Appenzell A.Rh. am 31. März 1981, ist diese Stiftung aufgehoben. Nachdem ihre Liquidation beendigt ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

R. April 1981

Personalfürsorgestiftung der Tiara Teppichboden AG, in Urnäseh (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1973, S. 2128). Neu in den Stiftungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Tony Tischhauser-Vogt, von Wartau, in Teufen.

Ser-vogi, von warda. in Teuren.

8. April 1981

Personalfürsorgestiftung der Firma TISCA, Tischhauser & Co. AG.,
Textilwerke, in B ü h l er (SHAB Nr. 254 vom 31, 10, 1964, S. 3284).
Neu in den Stiftungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Urs
Tischhauser-Linder, von Wariau, in Bühler.

13. April 1981 Personalfürsorgestiftung der Firma Albin Sonderegger, Herisau, in Herris au (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1973, S. 3388). Diese Stif-tung ist gemäss Beschluss der Aufsichtsbehörde vom 31. Oktober 1980, bestätigt durch den Regierungsrat von Appenzell A.Rh. am 7. April 1981 im Sinne von Art. 88 ZGB aufgehöben und wird ge-mäss Art. 104 HRegV im Handelsregister von Amtes wegen ge-läseht.

St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

7. April 1981
Personalfursorgestiftung Kurt Hoehn AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 72 vom 26. 3. 1977, S. 990). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 19. Dezember 1980 wurde der Aufhebung der Stiftung zugestimmt. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Stiftung im Handelsregister gelöscht.

April 1981

J. April 1981 Personalfürsorgestiftung der Firma Pfund, Nachfolger P. A. Lendi, in St. G allen (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1963. S. 3408). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 19. Dezember 1980 wurde der Aufhebung der Stiftung zugestimmt. Nachdem die Liqui-dation durchgeführt ist, wird die Stiftung im Handelsregister ge-lescht.

loscht.
7. April 1981
Personalfürsorgestiftung der Firma Alfa Jupes AG, in St. G a 11 en (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1978. S. 2679). Die Stiftung ist aufgelöst. Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 19. Dezember 1980 sind Aktiven und Passiven übergegangen an die «Schweizerische Kreditanstalt Vorsorgestiftung 2. Säule», in Basel. Die Liquidation ist somit durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister geläscht.

Dersonalfursorgestiftung der Firma E. Dreyfuss AG, in S.t. G.a.l-len (SILAB Nr. 228 vom 29. 9. 1979, S. 3103). Neue Adresse: bei der Stifterfirma, Dufourstrasse 80. 9000 St. Gallen.

9. April 1981 Gallus-Stiftung der Waadt-Leben zur Förderung der Personalfürsorge, in S.t. G. a.H.e.n. (SHAB Nr. 276 vom 24. H. 1973, S. 3133). Die Unterschrift von Erie Brandt, Stiftungsratsmitglied und Sckretär, ist erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Kurt Nobs, von Schüpfen, Sekretär: Hermann Angerer, österreichischer Staatsangehöriger, beide in Winterthur; Ernst Helbling, von Jona, in Rapperswil SG, und Bruno Ruoss, von Schübelbach, in Au SG.

 April 1981
 Stiftung zu Gunsten der Mitarbeiter der Fabrik Widnau der Viscessuisse AG, in Widnau (8HAB Nr. 175 vom 29, 7, 1978, 8, 2394). Die Unterschrift von Eugen Zoller, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen.

15. April 1881 Personalfürsorgestiftung der Firma Theodor Schlatter & Co. AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 275 vom 22. H. 1980, S. 3835). Neue Adresse: bei der Stifterfirma. Espenmoosstrasse 6, 9009 St. Gallen.

14. April 1981 Personalfürsorgestiftung der Firma Oertle Textil AG, in St. G a 1-1e n (SIIAB Nr. 254 vom 29, 10, 1977, S. 3468). Neue Adresse: bei der Stifterfirma, Wiesenstrasse 6, 9000 St. Gallen.

14. April 1981
Personalstiftung Schellenberg, Sax & Co. AG, Trübbach, in Trübbach, Gemeinde Wartau (SHAB Nr. 216 vom 15. 9. 1979, S. 2964). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 7. April 1981 wurde die Stiftungsurkunde teilweise revidiert. Die Stifterfirma lautet nun: «Otto Kauf Trübbach AG», der Name der Stiftung: Personalstiftung Otto Kauf Trübbach AG.

15. April 1981

13. April 1981
Personalfürsorgestiftung der Firma Karl Risi AG, bisher in Waldkirch (SHAB Nr. 155 vom 5. 7. 1980, S. 2275). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 7. April 1981 wurde die Stiftungsurkunde teilweise revidiert. Der Sitz der Stiftung wurde nach Gossau verlegt, wo sich auch der Sitz der Stifterfirma befindet. Adresse: bei der Stifterfirma, Haldenstrasse 90, 9202 Gossau.

Adresse; bei der Stifterfirma, Haldenstrasse 90, 9202 Gossau.

16. April 1981
Personalvorsorgestiftung der Emhotex A.G., in E b n a t - K a p p e l.
Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom
23. Januar 1981 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehner der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung: Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 3 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen die Mitglieder des Stiftungsrates Elsbeth Weber, von Rothrist, in Biel, Präsidentin, und Urich Schlumpf, von Mönchaltorf, in Zürich, Vizepräsident und Protokollführer, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse: bei der Stifterfirma, Ebnaterstrasse 63, 9642 Ebnat-Kappel.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

8. April 1981
Personalvorsorge-Stiftung der Firma Hoppe & Co., in Müstair.
Neue Siftung gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. 12. 1980.
Zweck: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter ungsrat: mindestens 4 Mitglieder. Einzelzeichnungsberechtigt is Gottfried Hohenegger, von Fuldera, in Müstair, zugleich Präsident.
Domizil: c/o Stifterfirma, Hoppe & Co., 7531 Müstair.

Domizii: (70 Stitterlinia, 1967) - 9. April 1981 Personalfürsorgestiftung der Ziegelei Landquart AG, in Landquart, Gemeinde Ig is (SHAB Nr. 302 vom 24. 12. 1960, S. 3697). Carl Weibel, Präsident, wohnt nun in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz; Jakob Staub nun in Jenins und Martin Wildhaber in Landquart-Fabriken, Gemeinde Igis, Neues Domizii: Prättigauerstrasse, 7302 Landquart.

130. Frin 1981

Personalvorsorgestiftung der Firmen Gebr. Walser AG, elektronische Unternehmungen und Inel AG, in M a i e n f e 1 d (SHAB Nr. 81 vom 6. 4. 1974, S. 934). Durch Beschluss des Stadtrates von Maienfeld, als Außichtsbehörde über das Stiftungswesen, vom 6. 9. 1978 wurde die Stiftung aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird oelöscht.

15. April 1981

15. April 1981
Personalfürsorgestiftung der Tribolet-Garagen, Chur, in Chur (SHAB Nr. 84 vom 11. 4. 1981, S. 1142). Hans Tribolet-Garlando und Georg Caluori sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Stiftungsräte: Erwin Stieger, von Oberriet SG, in Haldenstein und Helmut Bauschatz, von Sta. Domenica i. C., in Chur, sie zeichnen kollektiv zu zweien.

## Aargau - Argovie - Argovia

8. April 1981
Personalfürsorgestiftung der Firma Glühlampenfabrik Gloria AG
Aarau, in Aa ra u (SHAB Nr. 119 vom 22. 5. 1976, S. 1463). Domizül: Pestalozistrasse 57, bei Willy Baumgaertner. Unterschrift Erhard Kyburz, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu
zweien neu: Helene Richner, von und in Gränichen, Stiftungsratsmitglied. Willy Baumgaertner, Stiftungsratspräsident, ist auch Bürzer von Aarau.

9. April 1981 Fürsorgefond der Freiämter Mosterei Muri, in Muri, Stiftung (SHAB Nr. 257 vom l. 11. 1980, S. 3580). Otto Studer, Stiftungsrats-aktuar, wohnt nun in Muri AG.

10. April 1981

10. April 1981
Personalfürsorgestiftung der Firma Fournierwerk AG Rheinfelden, in R h e i n f e l d e n (SHAB Nr. 271 vom 18. 11. 1978, S. 3577). Unterschrift Jean Frick, Präsident, erloschen. Hans Jörg Fässler, bisher Mitglied, zeichnet nun all Stiftungsratspräsident zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Eduard Meier, von Würenlingen und Kloten, in Kloten, Stiftungsratsmitglied.

in Kloten, Stiftungsratsmignen.

10. April 1981

Pensionskasse der Siegfried Aktiengesellschaft Zofingen, in Zofin gen, Stiffung (SHAB Nr. 198 vom 23. 8. 1979, S. 2751). Unterschrift Dr. Bernard A. Siegfried, Stiffungsratspräsident, erloschnet nun Werner Müller (Vertreter der Stifterin), bisher Aktuar, zeichnet nun als Stiffungsratspräsident zu zweien mit einem Vertreter der Begünstigten. Unterschrift zu zweien mit einem Vertreter der Begünstigten neu: Dr. Kurt Thiele, deutscher Staatsangehöriger, in Zofingen, Stiftungsratsahnar (Vertreter der Stifferin). tungsratsaktuar (Vertreter der Stifterin).

14. April 1981

14. April 1981
Personalfürsorgestiftung der Robert Dubler AG, in Waltensch wil (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1963, S. 640). Unterschriften Robert Dubler-Rusterholz, Stiftungsratspräsident, und Leonhard Strebel, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Robert Dubler, von Wohlen AG, in Büttikon, Stiftungsratspräsident. Domiziladresse: Sandackerstrasse 8.

15. April 1981

15. April 1981

Gemeinschafts-Stiffung der «Waadt»-Versicherungen, Aargau, in B a d e n (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1978, S. 3096). Unterschrift Eric Brandt, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu Heinz Zweifel, von Schänis, in Auenstein; Erich Zweifel, von Schänis, in Wettingen, und Hermann Angerer, österreichischer Staatsangehöriger, in Winterthur, Stiftungsratsmitglieder, sowie Kurt Nobs, von Schüpfen, in Winterthur, Stiftungsratsmitglied und Sekretär.

15. April 1981

13. Apin 1791 Personalfürsorgestiftung der Getreideflocken AG, in Lenzburg (SHAB Nr. 127 vom 2. 6. 1979, S. 1787). Unterschrift Fredy P. Kern, Stiftungsrästpräsident, erfoschen. Unterschrift zu zweien neu: Wolf-gang Müller, von Basel, in Zürich, Stiftungsratspräsident.

16. April 1981
Personalfürsorgestiftung Paul Stauffer, in S e o n (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1974, S. 252). Unterschrift Max Bühler, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien mit einem Vertreter der Stifterin eu: Andreas Hardmeier, von Zumikon, in Seengen, Stiftungsratsmitglied (Vertreter der Arbeitnehmer).

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

7. April 1981
Personalfürsorgestiftung der Firma Franz Vago A.G., in Hasli, Gemeinde W ig olt in gen (SHAB Nr. 230 vom 1. 10. 1977, S. 3166). René Vago, Miglied, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Peter Zingg, von Rapperswil BE, in Bottighofen, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

15. April 1981

Personaffursorgestiftung der Bühler-Regina AG, in Ar bon (SHAB Bureau de Nyon Nr. 85 vom 12. 4. 1980, S. 1186). Die Stiftungsurkunde ist mit Genehmigung der kantonalen Außischisbehörde (Finanzdepartement) vom 29. November 1977 geändert worden. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens 5 Mitgliedern.

779). Selon de et de la santé pre de santé pre de santé pre de la santé pre de

15. April 1981

13. Apřil 1931
Personalfürsorgestiftung der Firma Friedrich Straehl & Co. A.G., in Kreuzlingen (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1979, S. 124). Werner Aebli, Protokollführer, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten, seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Willy Döbele, von Wald AR, in Güttingen, als Mitglied und Protokollführer mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

9 aprile 1981

Istituto Elvetico Opera Don Bosco Lugano, in L u g a n o , fondazione (FUSC del 25.7. 1970, n. 171, p. 1700). Don Tullio Sartor, deceduto, non è più presidente del consiglio di fondazione e la sua firma è estinta. Il consiglio di fondazione è ora composto da: Don Piero Scalabrino, di nazionalità italiana in Novara (I), presidente; Don Luigi De Magistri, di nazionalità italiana in Lugano, membro, e Don Enrico Morganti, da Manno in Lugano, membro; tutti con firma individuale.

10 aprile 1981 10 aprile 1981
Fondazione per la borsa di studio Piero Pellegrini, in Lugano (FUSC del 23. 10. 1965, n. 248, p. 3334). Eros Bellinelli, già presidente, dimissionario, e Marco Pellegrini, già segretario, deceduto, non fanno più parte del consiglio direttivo e le loro firme sono estinte. Il consiglio direttivo e la Pierluigi Borella, da e in Gorduno, presidente, e Gabriele Rossi, da Monte in Bellinzona, segretario; entrambi con firma collettiva a due.

Ufficio di Mendrisio

15 aprile 1981 Fondo di previdenza per II personale della ditta Carlo Bianchi successore a Piero Bianchi, in Novazzano (FUSC del 23.5.1970, n. 117, p. 1182). Con risoluzione del Dipartimento di giustizia (autonità di vigilanza sulle fondazioni), in Bellinzona, del 27.3.1981 Oswald Pult, da Sent GR in Agno, è stato nominato liquidatore, con firma individuale. Carlo Bianchi, Silvio Rusea e Angelo Buzzi non fanno più parte del consiglio direttivo; le loro firme sono estinte. Nuovo recapito della fondazione: e/o Oswald Pult, 6982 Agno.

15 aprile 1981 Asilo Infantile 15 aprile 1981
Asilo Infantile Comunale di Mendrisio, in M e n d r i s i o , fondazione (FUSC del 17. 2. 1979, n. 40. p. 525). Attualmente il consiglio di fondazione è composto come segue: Guglielmo Nino Riva, già membro, presidente; Pietro Caola, già presidente, membro, e Severina Manzocchi-Rigatti, membro (confermata); tutti con firma collettiva a due con un membro o con il segretario come precedentemente. Emilio Prandi è segretario-cassiere (confermato e non fa parte del consiglio di fondazione).

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle 10 avril 1981

Hoavni 1981
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Kalesa S.A., à Roch e (FOSC du 10. 1. 1981, p. 91). La secrétaire Nicole Cosandey a démissionné; sa signature est radiée, Janine Alder, de Herisau, à Veytaux, est secrétaire; Jean-Pierre Raemy, de Planfayon, à Veytaux, et Armand Trônli, de Brigue, à Lausanne, sont membres. Le président, la secrétaire et les membres signent collectivement à deux, le président Jean-Jacques Alder, déjà inscrit, devant toujours signer.

Bureau de Lausanne

Prevacim, fondation paritaire de prévoyance de l'artisanat, du commerce, de l'industrie et des métiers, à Lausanne (FOSC du 7.3. 1981, p. 735). Le membre du conseil est Pierre-Daniel Margot et non Jean-Daniel comme inscrii. Christian Jaggi est actuellement à Mont-la-Ville.

7 avril 1981

l'Avril 1981 Fonds de prévoyance de la société anonyme Sagrave, à La u s a n n c (FOSC du 17, 7, 1976, p. 2046). La signature de Franz Arnold est radiée. Nouveau vice-président avec signature collective à deux: Hans-Peter Arnold, de Flüclen, à Lausanne. Nouvelle adresse: avenue de Rhodanie 13 (chez «Sagraves Société anonyme pour l'exploitation des sables et graviers du Léman).

8 avril 1981

8 avril 1981
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société anonyme
Ch. Margot & Cie S.A. à Lausanne, La u sanne (FOSC du
28. 10. 1978, p. 3339). Statuts modifiés le 27 mars 1981 (décision du
Département de l'intérieur et de la santé publique). Nouveau but
assurer les collaborateurs de la fondatrice contre les conséquences
économiques résultant de la vieillesse, de l'invalidité et du décès.
Cascail 4 mambras. Conseil: 4 membres

10 avril 1981
Fonds de prévoyance de Paul Kramer S.A., à Lausannc, fondation (FOSC du 1.9. 1979, p. 2821). Statuts modifiés le 11 mars 1981 (décision du Département de l'intérieur et de la santé publique). Nouveau nom: Fonds de prévoyance patronal de Paul Kramer S.A. Nouveau but: venir en aide au personnel et en particulier aux cadres supérieurs de la fondatrice Paul Kramer S.A. contre les conséquences économiques résultant de la retraite, de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. Le président Maurice Antonioli et le secrétaire Jean de Preux signent désormais collectivement à deux.

Is avril 1981

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de A. Girod et Cie S.A., à Laus anne (FOSC du 4, 10, 1980, p. 3259). La signature de Brian Lambert et Jean-François Roehat est radiée. La fondation est également engagée par la signature individuelle du président Neil Edwin Taylor, de Grande-Bretagne, à Londres (GB), et collective à deux de May-Brigitte Notari, de Cadro, à Villars, commune d'Ollon, membre du conseil.

19 avril 1981 Caisse de Retraite de Zyma S.A., à N y o n (FOSC du 8. 3. 1980, p. 779). Selon décision du 7 avril 1981 du Département de l'intérieur et de la santé publique, à Lausanne, les statuts ont été modifiés. Le but est complété en ce sens que la fondation pourra étendre son activité au personnel des sociétés affiliées à Zyma S.A. et dont le siège est en Suisse.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

9 avril 1981

y avril 1981 Fondation Albert Saner Le Locle, au Locle (FOSC du 2. 12. 1978, n. 283, p. 3736). Prof. François Pruvot, fils de Henri, de France, à Lutry, a été nommé membre du conseil de fondation avec signature collective à deux, en remplacement de Serge Balmer, décédé, dont la signature est radiée.

Genf - Genève - Ginevra

3 avril 1981
Fondation en faveur du personnel de Daudin & Cie, à Genève (FOSC du 28.7. 1973, p. 2128). Les pouvoirs d'Emile Wicht sont radiés. Signature collective à deux de François Daudin, président, avec Rose Decompoix, secrétaire, ou Walter Neuenschwander, de Niedestocken, à Lancy, tous membres du conseil; les pouvoirs de François Daudin et Rose Decompoix sont modifiés en ce sens.

Cols Datum et No. December 3 avril 1981.

Caisse d'assurance et de prévoyance en faveur du personnel enseignant et administratif de la Fondation de l'Ecole internationale de Genève, à G en è v è , fondation (FOSC du 11.9, 1976, p. 2611). Les pouvoirs de Nicholas Holmes sont radiés. Hildi Rochat, du Lieu, à Signy-Avenex, membre du conscil, signe collectivement à deux. 3 avril 1981

3 avril 1981
Caisse de retraite autonome en faveur du personnel de la société anonyme Ed. Laurens Le Khédive Extension Suisse et des entreprises affiliées, à G e n è v e , fondation (FOSC du 31. 1. 1981, p. 331). Les pouvoirs d'ignace De Jaegere sont radiés, Jean-Bernard Garcia, d'Algérie, à Chêne-Bougeries, membre du conseil, signe collectivement avec le président.

3 avril 1981

3 avril 1981
Fondation de prévoyance pour le personnel de Similor SA, à Carouge (FOSC du 30.9.1978, p. 3023). Les pouvoirs de Kurt Fritschy et Jean-Claude Heywang sont radiés. Michel Tenni, nommé serétaire; Véréna Bänziger, de Heiden, à Carouge, et Salvador Camarena, d'Espagne, à Perly-Certoux, tous membres du conseil, signent collectivement à deux.

D'avril 1981

Fondation de prévoyance en faveur du personnel administratif et technique de la maison Rampini et Cie, à Genève (FOSC du 25. 2. 1978, p. 603). Acte de fondation modifié le 25. 3. 1981. Nouveau nom: Fondation de prévoyance de la maison Rampini et Cie. But modifié: prémunir les associés et le personnel administratif et technique de l'entreprise contre les conséquences économiques de la vicillesse, de l'invalidité et du décès.

10 avril 1981

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison M. Bovard, O. Schlatter et Cie, successeurs, à G e n è v e (FOSC du 10. 2. 1973, p. 405). Les pouvoirs de Lino Bazzanella sont radiés. Paulette Broillet, de et à Genève, membre du conseil, signe collectivement à deux.

10 avril 1981

10 avril 1981

To avin 1761 Caisse de retraite du personnel de la Société Anonyme du Journal de Genève, à Genève, fondation (FOSC du 15.11.1980, p. 3756). Jasmine Audemars, du Chenit, à Genève, membre et vice-présidente du conseil, signe collectivement à deux.

10 avril 1981 Fondation de la Cité Universitaire de Genève, à G c n è v c (FOSC du 24. 12. 1977, p. 4099). Acte de fondation modifié le 1. 4. 1981. Administration: conseil de 13 membres.

To avril 1981 Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Régie du Cen-tre SA, à G e n è v c, rue de la Madeleine 8, chez Régie du Centre SA. Nouvelle fondation. Aete constitutif du 3, 3, 1981. But: venir en SA. Nouvelle fondation. Acte constitutif du 3.3.1981. But; venir en aide aux membres du personnel de l'entreprise en cas de vieillesse, d'invalidité et, en cas de décès, aux membres de la famille de l'employé décède. La fondation peut également venir en aide en cas de maladie, accident et chômage. Administration: conscil de 3 membres au moins. Signature: collective à deux de Pierre Mauron, de et à Genève, président; Arlette Stalder, de Lenk, à Carouge, vice-présidente, et Jean-Claude Perrin, de et à Genève, secrétaire, tous membres du conseil.

Jura - Jura - Giura

14 avril 1981

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Bonne Presse du Jura, à Porrentruy (FOSC du 26.11.1977, no 278, p. 3798). Jean-Pierre Baumgartner, assesseur, est décédé; sa signature est radice.

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum Office fédéral de la propriété intellectuelle Ufficio federale della proprietà intellettuale

#### Eintragungen - Enregistrements

308508. Hinterlegungsdatum: 1. September 1980. A/S Jotungruppen, Sandefjord (Norwegen). – Fabrikation und Handel. 308508

Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Färbemittel; Beizen; Naturharze, Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateure. (Int. KL 2)

## PENGUIN

308509. Hinterlegungsdatum: 1. September 1980. A/S Jotungruppen, Sandefjord (Norwegen). – Fabrikation und Handel.

Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Färbemittel; Beizen; Naturharze, Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateure. (Int. Kl. 2)

## **PROFIL**

308510. Hinterlegungsdatum: 1. September 1980. Weldex AG, Gartenstrasse 2, 6300 Zug. – Fabrikation und Handel. Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 180273. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. März 1980 an.

Chemische Produkte zur industriellen Verwendung, Schweissmetall und Schweiss- und Lötstäbe; exothermisch-chemische Zusammensetzung zur Wärmcbehandlung von Metallen, Schweissmittel einschliesslich Flussmittell, Schweisselektroden, chemische Zusammensetzungen für Wärmeisolationen, Platten und Blöcke aus feuerfesten chemischen Zusammensetzungen für Wärmeisolationen, Wärmerfektoren, Befestigungs- und Halteeinrichtungen für Wärmeisolationen und Reflektoren. (Int. Kl. 1, 6, 9, 17)

## NOBEX

308511. Hinterlegungsdatum: 1. September 1980. Weldex AG, Gartenstrasse 2. 6300 Zug. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 180274. Firma geändert. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. März 1980 an.

Chemische Produkte zur industriellen Verwendung, Schweissmetall Chemische Produkte zur industriellen Verwendung, schweissmetall und Schweiss- und Löstäble; exothermisch-elemische Zusammensetzung zur Wärmebehandlung von Metallen, Schweissmittel einschliesslich Flussmittel, Schweisselektroden, chemische Zusammensetzungen für Wärmeisolationen, Platten und Blöcke aus feuerfesten chemischen Zusammensetzungen für Wärmeisolationen, Wärmerefektoren, Befestigungs- und Halteeinrichtungen für Wärmeisolationen und Reflektoren. (Int. Kl. 1, 6, 9, 17)

## KEMWELL

308512. Hinterlegungsdatum; 2. September 1980. Trl-Valley Growers, 100 California Street, San Francisco (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 182631. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. September 1980.

Früchte- und Gemüsekonserven aller Art, Fruchtsäfte, Gemüsesäfte. (Int. Kl. 29, 32)

COCK O'THE WALK

Früchte- und Gemüsekonserven aller Art, Fruchtsäfte. (Int. Kl. 29, 32)

## TRI-VALLEY

308514. Hinterlegungsdatum: 2. September 1980. S.D. Graphics Limited, Westminster Bridge House, 121, Westminster Bridge Road, London S.E. 1 (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Druckplatten für die Lithografie. (Int. Kl. 7)

## LITHOJET

308515. Hinterlegungsdatum: 2. September 1980. Stücklin & Cie AG, Mühlerainstrasse 26, 4414 Füllinsdorf. – Fabrikation und Handel.

Heizkessel. (Int. Kl. 11)

## TRIACOM

308516. Hinterlegungsdatum: 2. September 1980. Stücklin & Cie AG, Mühlerainstrasse 26, 4414 Füllinsdorf. – Fabrikation und Handel.

Heizkessel. (Int. Kl. 11)

## VARIOZET

308517. Hinterlegun Charles Vögele AG, Zürcherstrasse Fabrikation und Handel. Hinterlegungsdatum: 29. August 1980. cherstrasse 9, 8640 Rapperswil. -

Bekleidungsartikel. (1nt. Kl. 25)

## SHERIFF

308518. Hinterlegungsdatum: 1. September 1980. Biedermann & Pfaffhauser, Industriestrasse 19. 8570 Weinfelden. – Handel.

Weiche, hydrophile Kontaktlinsen. (Int. Kl. 9)

## SOFLEX

308519. Date de dépôt: 5 septembre 1980. Porelon, Inc., 1480 Gould Drive, Cookeville (Tennessee, USA). – Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement de la marque no 185511 de Johnson's Wax International S.A., Zoug, Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 septembre 1980.

Tampons à marquer, tampons à main, articles et appareils à marquer et à tamponner, encres pour tampons. (Cl. int. 8, 16)

## PERMA-STAMP

Hinterlegungsdatum: 9. September 1980. A. Monk & Company, Limited, Green Lanc, Padgate near Warrington (Cheshire, Grossbritannien). - Fabrikation und

Hängegerüste, Hänge- oder Hebebühnen. Fassadengerüste, Hebezeuge, Krane, Laufkatzen, Flaschenzüge, Winden, deren Zusaden von Gebäuden und Bauwerken; tragbare und vorfabrizierte Gebäude, wie Treib- und Gewächshäuser, Gartenschuppen, Unterstände; Bauteile und Einheiten zu deren Aufbau, alle mindestens teilweise aus Metall. (Int. Kl. 6, 7, 19)

## MONKRADLE

308521. Hinterlegungsdatum: 10. September 1980. May & Baker Limited, Dagenham (Essex, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte zum Gebrauch in fotografischen Prozessen.

## QUALIDOT

**308522.** Hinterlegungsdatum: 10. September 1980. Eli Lilly and Company, 307 East MacCarty Street. **Indianapolis** (Indiana. USA). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate und Substanzen. (Int. Kl. 5)

## ORAFLEX

## Übertragungen - Transmissions

205240 (ROYAL WORCESTER CROWN WARE, fig.) Royal Worcester Limited, Worcester (Grossbritannien). – Übertra-gung an The Worcester Royal Porcelain Company Limited, Severn Street, Worcester (Grossbritannien). – Eingetragen am 27. März

| 1951. | 245981 (RUBYVAC 36) | 215470 (ESTATE) | 248725 (RUBY STAR) | 223821 (CENTURA-TEC) | 2577.34 (NIGHT STAR) | 227646 (BLACK DIAMOND) | 2688522 (MEGADIAMOND) | 248989 (SAPPHIRE STAR) | 239605 (CUTTER) | 270164 (DRAGON STONE) | VACUUM Chronometer Corporation. Biel. | Übertragung an | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 248721981. | 2 Century Time AG, 2501 Biel. – Eingetragen am 27. März 1981.

221616 (BOODLES)

221010 (BOODLES)
Sir Robert Burnett & Co. Ltd., London W. 1 (Grossbritannien). –
Übertragung an Chivas Brothers Limited, auch handeltreibend unter
der Firmabezeichnung Cock Russell & Co., 111–113, Renfrew Road,
Paisley (Schottland, Grossbritannien). – Eingetragen am 27. Mätz

221717 (DYNACORE)

VACUUM Chronometer Corporation. Bienne. – Transmission à Century Time AG, 2501 Bienne. – Enregistré le 27 mars 1981.

229236 (COBEDOZ)

IPTOR pharmazeutische Präparate Aktiengesellschaft, St. Ingbert (Republique federale d'Allemagne). – Transmission à Merrell Pharma Gesellschaft mit beschränkter Haftung, H. S. Richardson Strasse, Gross-Gerau (Republique federale d'Allemagne). – Enregistré le 27 mars 1981.

230785 (INSULTITE)

Electronized Chemicals Corporation, Burlington (Massachusetts, USA). – Übertragung an High Voltage Engineering Corporation, South Bedford Street, Burlington (Massachusetts, USA). – Eingetragen am 27. März 1981.

232523 (INFINITY) 274728 (MINIRISK)
233553 (POLAR BEAR, fig)
Aktiebolaget Helios Kemisk-Tekniska Fabriker, Stockholm (Schweden). – Übertragung an Nordtend AB, Mikrofonvågen 11–15,
Hägersten (Schweden). – Eingetragen am 27, März 1981.

236668 (PHARMADOLETTEN) 246903 (TORAGAST)
240558 (PHOLCOBED) 292969 (RIFLOC)
Richardson-Merrell Gesellschaft mit beschränkter Haftung, GrossGerau (Bundesrepublik Deutschland). – Übertragung an Merrell
Pharma Gesellschaft mit beschränkter Haftung, H. S. Richardson
Strasse, Gross-Gerau (Bundesrepublik Deutschland). – Eingetragen
am 27. März 1981.

23/327 (LA MON1)

La Mont International Association Limited, London W. I (Grossbritannien). – Übertragung an La Mont Kessel Herpen & Co. Kommanditgesellschaft, Davoserstrasse 2b, Berlin (West). – Eingetragen am 27. März 1981

238042 (CABARET) 261525 (SULLIVANS PRIVATE STOCK) Sullivan Powell & Co., Limited, London W. 1 (Grossbritannien). – Übertragung an Gallaher Limited, Virginia House, 134–148, York Street, Belfast (Nordirland, Grossbritannien). – Eingetragen am Street, Belfast 27. März 1981.

248148 (PULARIN)
Evans Medical Limited, Liverpool (Grossbritannien). – Übertragung an Glaxo Group Limited, Clarges House, 6–12, Clarges Street, London W. 1 (Grossbritannien). – Eingetragen am 27, März 1981.

251378 (COLT)
Polydor Records Limited, London W. 1 (Grossbritannien), —
Übertragung an Colt International Limited, New Lanc, Havant
(Hampshire, Grossbritannien), — Eingetragen am 27. März 1981.

259531 (CALCISORB)

W. & R. Balston, Limited, Maidstone (Kent, Grossbritannien). –
Übertragung an Riker Laboratories, Inc., 19901 Nordhoff Street,
Northridge (Kalifornien, USA). – Eingetragen am 27. März 1981.

262597 (VICKS) Richardson-Merrell AG, Basel. – Übertragung an Richardson-Mer-rell Inc., 10 Westport Road, Wilton (Connecticut, USA). – Eingetra-gen am 27. März 1981.

267788 (CORIANDRE DE JEAN COUTURIER)
Parfumar S.A. en liquidation, 1211 Genève. – Transmission à Parfums Jean Couturier (société anonyme). 3, rue d'Aguesseau, Paris (France); adresse pour la correspondance: 12, Faubourg Saint-Honoré, Paris 8e (France). – Enregistré le 27 mars 1981.

273609 (PSEUDOMUNE-G)
Parke, Davis & Company, Detroit (Michigan, USA). – Übertragung
an «Immuno» Aktiengesellschaft für chemisch-medizinische Produkte, Industriestrasse 72. Wien (Österreich). – Eingetragen am

277751 (BURNETT'S)

Sir Robert Burnett & Co. Limited, London (Grossbritannien). –
Übertragung an Seagram United Kingdom Limited, auch handeltreibend unter der Firmabezeichnung Sir Robert Burnett & Co.,
17. Daere Street, London (Grossbritannien). – Eingetragen am
27. März 1981.

285992 (CEMSCANNER) AGA Akticbolag, Lidingö (Schweden). – Übertragung an Pharos Akticbolag, Lidingö (Schweden). – Eingetragen am 27. März 1981.

287464 (P. fig.)
Fabrique d'Ebauches de Peseux S.A., Peseux (Neuchâtel). –
Transmission à Fabriques d'Horlogerie de Fontainemelon S.A.,
2052 Fontainemelon. – Enregistré le 27 mars 1981.

2874/1 (1U., 11g.)
Fabrique d'Ebauches Unitas S.A., Tramelan (Berne). – Transmission à Fabriques d'Horlogerie de Fontainemelon S.A., 2052 Fontainemelon. – Enregistré le 27 mars 1981.

297468 (HR-Therm)

27/400 (f15-11etm)
HB-Therm AG, Apparatebau, St. Gallen, 9008 St. Gallen. –
Übertragung an Grossenbacher Apparatebau AG, Oststrasse 25,
9000 St. Gallen. – Eingetragen am 27. März 1981.

#### Firmaänderungen - Modifications de raison

219431, 252936. – Worbla AG, Papiermühle (Bolligen, Bern). – Firma geändert in Gurit-Worbla AG. – Die genaue Adresse lautet 3063 Papiermühle b. Bern; Postadresse: 3063 1ttigen. – Eingetragen am 31. März 1981.

223762, 232417, 237356, 245864–245866, 258814, 258815, 264250, 270448, 270983, 276611, 277900, 291124, 293947. – BTR Matériaux S.A., 1023 Crissier. – Raison modifiée en **BTR Prébéton S.A.** – Enregistré le 31 mars 1981.

231521, 287459. – Fabrique d'Horlogerie de Fontainemelon S.A., Fontainemelon (Neuchâtel). – Raison modifiée en Fabriques d'Horlogerie de Fontainemelon S.A. – Enregistré le 31 mars 1981.

#### Firmaänderung und Sitzverlegung Modification de raison et transfert de siège

201657, 224436, 224458, 243531, 255577, 269425. - The Seeburg Corporation of Delaware, Chieago (Illinois, USA). – Firma geandert in Xcor Corporation. – Sitz verlegt nach 2001 Spring Road, Oak Brook (Illinois, USA). – Eingetragen am 31. März 1981.

## Firma- und Adressänderung Modification de raison et changement d'adresse

210251. – Trio Corporation, Tokio (Japan). – Firma geändert in Trio Kabushiki Kaisha auch handeltreibend unter der Firmabezeichnung Trio-Kenwood Corporation. – Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet 6–17, Aobadai 3-chome, Meguro-ku, Tokio (Japan). – Eingetragen am 31. März 1981.

## Adressänderungen - Changements d'adresse

211856. – Reldan Limited, Londres W. 1 (Grande-Bretagne). – La nouvelle adresse de la déposante est 214, Oxford Street, Londres W. 1 (Grande-Bretagne). – Enregistré le 31 mars 1981.

221529. – Reeter B.V., Veenendaal (Niederlande). – Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet Laan der Techniek 22, Veenendaal (Niederlande). – Eingetragen am 31. März 1981.

301996. – Iwan Wirz, 8045 Zürieh. – Die neue Adresse des Hinterlegers lautet Berninastrasse 2, 8057 Zürich. – Eingetragen am 31. März 1981.

307839-307841. – Sporloisirs S.A., 1, rue Fries, 1701 Fribourg. – L'adresse commerciale de la déposante «318, case Rive, 1211 Genève» est supprimée. – Enregistré le 31 mars 1981.

#### Einschränkungen der Warenangabe Limitations de l'indication des produits

Dr. R. Maag, Dielsdorf (Zürich), – Die Warenangabe wird einge-schränkt und lautet nun wie folgt: Holzschutzmittel, Holzumprägnie-rungsmittel, Holzkonservierungsmittel, Holzschutzfarben, Flamm-schutzmittel für Holz. – Eingetragen am 31. März 1981.

295708 (fig.)
295709 (fig.)
S.A. Beka N.V., Lot (Belgique). – L'indication des produits est limitée par la radiation des produits suivants: Tissus tissés, imprégnés de résine ou enduits de plastique. – Enregistré le 31 mars

298402 (ORION, fig.)

Orion Machinery Co. Ltd., Suzaka-shi (Nagano-ken, Japon). – L'indication des produits est limitée à Hâchoirs, broyeurs, mélangeurs, machines à traire, filtres pour la traite; pompes à vide y compris pompes alternatives, pompes rotatives et pompes à diffusion; compresseurs rotatifs. – Enregistré le 31 mars 1981.

299307 (ALBRIX)
Foseco Trading AG, 7000 Coire. – L'indication des produits est limi-tée à Compositions chimiques pour usage dans le traîtement des mé-taux fondus. – Enregistré le 31 mars 1981.

299604 (fig.)
BRS, Inc., Beaverton (Oregon, USA). – L'indication des produits est limitée à Appareils de gymnastique et de sport, chaussures et sacs pour l'athlétisme. – Enregistré le 31 mars 1981.

305252 (AMATRIL)

305252 (AMATRIL)
PLC Pharmaceutical Licences Company Ltd., 1197 Prangins. – Dic Warenangabe wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse; Pflastere, Verbandmaterial; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. – Eingetragen am 31.März 1981.

306650 (AZAFROL) Schering Corporation, Kenilworth (New Jersey, USA). – Die Wa-renangabe wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: Antihistami-nicum-vasokonstriktor Präparat. – Eingetragen am 31. März 1981.

#### Berichtigte Publikation - Publication rectifiée

257333. – Esso (Schweiz), Zürich. – Die Publikation der Marke wird wie folgt berichtigt: SUPER EX (Betrifft Publikation im SHAB Nr. 42 vom 21. Februar 1981). – Eingetragen am 31. März 1981.

#### Löschungen - Radiations

277689 (FERROFAX) The Boots Company Limited, Nottingham (Grossbritannien). – Gelöscht am 31. März 1981 auf Ansuehen der Markeninhaberin.

285305 (CONCORDE) Manuel Hernandez de los Angeles, Madrid (Espagne). – Radiée le 31 mars 1981 à la demande de la titulaire.

296163 (SAVOGENA) Neutrogena Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Frankfurt am Main (Bundesrepublik Deutschland), – Gelöscht am 31. März 1981 auf Ansuehen der Markeninhaberin.

299119 (PANGATOL) Aktiengesellschaft Hans Widmer, 8820 Wädenswil. – Gelöscht am 31. März 1981 auf Ansuehen der Markeninhaberin.

#### Löschungen wegen Nichterneuerung Radiations pour cause de non-renouvellement

Im August 1960 eingetragene und am 26. März 1981 gelösehte Marken Marques enregistrées en août 1960 et radiées le 26 mars 1981

181878 (OCHSNER, fig.)
181900 (REVELATION)
181929 (GUI LAMOUR)
181929 (GUI LAMOUR)
181930 (COLT, fig.)
181944 (ELMASS, fig.)
181954 (SONNENSTRAHL)
181955 (GOLD PEAR)
181955 (GOLD PEAR)
181959 (DENA)
181959 (DENA)
181959 (DENA)
181989 (TOKO RACING)
181992 (DISTINGUE)
182004 (MOBELLA, fig.)
182004 (MOBELLA, fig.)
182005 (RIAFLEX, fig.)
182006 (PLANELLA, fig.)
182006 (PLANELLA, fig.)
182007 (TAVELLA, fig.)
182007 (TAVELLA, fig.)
182008 (SUNGRAP)
182009 (MADDOX)
182013 (NONADEX)
182013 (SUNGRAP)
182035 (SUNGRAP)
182035 (SUNGRAP)
182035 (SUNGRAP)
182036 (STRONGESTER)
182035 (SUNGRAP)
182036 (STRONGESTER)
182037 (TRITON)
182087 (TRITON)
182087 (TRITON)
182088 (KES FILS DE
R. PICARD, fig.)
182088 (MATCH)
182089 (MATCH)
182080 (FRANCK-SPEZIAL) 182104 (fig.)
182109 (BMG 4)
182113 (NERVA'FIL)
182145 (VALIANT)
182146 (ZYLYSS-HOBBY)
182149 (SUCHARD
ORMANDO,fig.)
182170 (HERKULES)
182171 (MULTI FIXE, fig.)
182172 (LOLO)
182173 (SERATA)
182175 (M, fig.)
182176 (MEKA STERLING
DENMARK)
182177 (NESTEA, fig.)
182179 (W WALLENDORF,
fig.) | 182179 (W WALLENDORF, fig.) | 181190 (SÖSTRONG) | 182192 (DIGITOSKOP) | 182192 (DIGITOSKOP) | 182193 (TV STANDARD, fig.) | 182194 (ITT STANDARD, fig.) | 182195 (STANDARD TV. fig.) | 182196 (RESISTO-FLOOR) | 182197 (ECOLUBE) | 182198 (QP QUALITÄT & PREIS) | 182202 (ORLUTATE) | 182204 (PESCADOU) | 182233 (SUPERCOSMA) | 182233 (SUPERCOSMA) | 182234 (BERGÜNER-FLEISCH, fig.)

FLEISCH, fig.)

182252 (COTRIP)	182436 (GRÜTLI SUISSE, fig.)
182252 (COTRIP) 182254 (NEW DIAC)	182452 (LICHLISNIN)
102234 (NEW DIAC)	182452 (LICHUSNIN) 182453 (USNAL)
182255 (RESO DIAC)	182453 (USNAL)
182256 (fig.)	182454 (OULEVAY
182259 (BARTELT)	DUCHESSE, fig.)
182260 (CINEA) 182261 (CP. fig.) 182262 (PACIFIC) 182263 (RESUSITUBE) 182264 (NOVINA)	182477 (STILETTO)
182261 (CP fig.)	182478 (STILETTE)
182262 (DACIEIC)	182479 (TOURISTE)
102202 (FACIFIC)	
182203 (RESUSTIONE)	182480 (GRACIELA)
182264 (NOVINA)	182481 (RIVO)
182266 (DUO, fig.) 182267 (SORBO, fig.) 182268 (SEELAND M, fig.) 182281 (WEBER PHOTO-	182501 (fig.)
182267 (SORBO, fig.)	182503 (WIRELESS)
182268 (SEELAND M. fig.)	182505 (RIMATEN)
182281 (WERER PHOTO-	182527 (MACNAUGHTON'S)
WELT, fig.)	182528 (LUMINOR, fig.)
	182529 (OZOPULMIN)
182282 (TELECODE)	
182283 (CHAMPION)	182530 (OZOTHINE)
182288 (TRIO)	182577 (IMPERIAL'S
182289 (TRIO-FIT) 182292 (ALOUETTE) 182293 (TEMPTATION)	SCOTCH NO 10)
182292 (ALOUETTE)	182578 (IMPERIAL'S
182293 (TEMPTATION)	LONDON DRY GIN)
182294 (DISODERM)	182582 (BIRAL, fig.)
102294 (DISODERM)	182583 (VETRONA)
182295 (TINDAL)	182584 (PEROCHROM, fig.)
182296 (MALIMO)	
182297 (MALIPOL) 182299 (fig.)	182606 (CODIC
182299 (fig.)	SPORTSMAN)
182300 (TABACOLOR)	182608 (B-MOLL)
182301 (BISMARK)	182609 (355 B, fig.)
182302 (JOHNSON &	182610 (ELECTROMAT)
JOHNSON)	182657 (AMIDA)
	182691 (ELAN)
182306 (AIRLITE, fig.)	182695 (fig.)
182307 (PRACTIPEDIC)	182696 (WILTEX)
182310 (ENGADYL)	
182321 (THISSA)	182713 (NATURINE)
182323 (PHR)	182714 (TENSIONORME)
182325 (FINESSE)	182716 (RILON, fig.)
182326 (LAUDO, fig.)	182741 (REKORD, fig.)
182326 (LAUDO, fig.) 182327 (DOLCE VITA)	182742 (PLASTOVID)
182328 (MAG JEDE	182743 (LIDER)
VERLIEDE, fig.)	182790 (CARZIFONTIN)
182329 (LUX-O-THERM)	182792 (PREGNADON)
182331 (A LA CASE DE	182793 (SHIFT-O-MATIC)
	182817 (POLYTEX, fig.)
L'ONCLE TOM, fig.)	182839 (MICHELINE)
182348 (DÉLICES DE	102000 (- CA EDUCUT DI OC)
PIERROT, fig.)	182888 (c&A FRUCHT BLOC)
182349 (SCANA, fig.)	182889 (PARAPFEIL, fig.)
182351 (CONTREBANDE)	182943 (NUMERO, fig.)
182352 (EMBUSCADE) 182355 (LUREX, fig.)	182968 (LORD)
182355 (LUREX, fig.)	182969 (LUMI-60)
182358 (ARGOFEL)	183143 (GENERAL
	AMERICAN, fig.)
182359 (DOPI, fig.)	183177 (PETACANSOLOSAN)
182375 (ALISSAR)	
182376 (HANIBAL, fig.)	183197 (TEKALIN)
182386 (HYDROILICS)	183219 (FAKTOMAT)
182386 (HYDROILICS) 182391 (TOURIST, fig.)	183358 (OKTAVIA)
182392 (ARGILIA)	183415 (SIAM DI TELLA)
182394 (DERBY CREAM, fig.)	183445 (ANGI-GUM)
182395 (LIOCORTIN)	183446 (APHTA-GUM)
182416 (AX HOMOGEN, fig.)	183505 (fig.)
182417 (DAI PLAST fig.)	183506 (TANSATION)
182417 (DALPLAST, fig.) 182418 (RESOMATIC)	183957 (BIGLA, fig.)
102410 (KESUMATIC)	184003 (BECO)
182419 (CAPALASTON)	184738 (EVEREST)
182420 (HISTARUTIN)	195117 (DADONITE)
182422 (HISTRORUTIL)	185117 (DAPONITE)
182435 (TROPHY)	185485 (FIZZIES)
Nachträge - Suppléments	

## Nachträge - Suppléments

lm August 1959 eingetragene und am 26. März 1981 gelöschte Marque enregistrée en août 1959 et radiée le 26 mars 1981 177250 (NEOPOST)

Im November 1959 eingetragene und am 26. März 1981 gelösehte

Marque enregistrée en novembre 1959 et radiée le 26 mars 1981 179114 (CENTRE OPTIQUE, fig.)

Im Dezember 1959 eingetragene und am 26. März 1981 gelöschte Marke Marque enregistrée en décembre 1959 et radiée le 26 mars 1981 179090 (NORM, fig.)

lm Januar 1960 eingetragene und am 26. März 1981 gelöschte

Marques enregistrées en janvier 1960 et radiées le 26 mars 1981 179142 (COSTIERA) 181661 (SOREL)

Im Februar 1960 eingetragene und am 26. März 1981 gelöschte Marken Marques enregistrées en février 1960 et radiées le 26 mars 1981 179221 (LA VAUDOISE) 180392 (HL, fig.)

Im März 1960 eingetragene und am 26. März 1981 gelöschte

Marques enregistrées en mars 1960 et radiées le 26 mars 1981 179650 (SPRÜNGLI DUO, fig.) 180977 (CAMP) 179978 (ACCUTHERM)

lm Mai 1960 eingetragene und am 26. März 1981 gelöschte Marken Marques enregistrées en mai 1960 et radiées le 26 mars 1981 180813 (TANURAL) 182917 (SF. fig.) 181300 (REPOISE) 184165 (BE-COLOR 6)

Im **Juni 1960** eingetragene und am **26. März 1981** gelöschte Marken Marques enregistrées en julin 1960 et radiées le **26 mars 1981** 181446 (NALF-LEX) 181705 (HARVEY'S BRISTOL MILK, fig.) 181702 (MERIENDA) 182178 (DURAMENT) 181704 (BRISTOL MILK) 183414 (FAMA)

#### Löschung einer internationalen Marke für das Gebiet der Schweiz - Radiation d'une marque internationale en ce qui concerne la Suisse

La marque internationale No R 165268 (HIGH IMPERIAL CLUB) La marque internationale 10x 103208 (Intri Internationale Club) de Philip Morris Holland B.V., 3, Kanaalstraat, Eindhoven (Pays-Bas) a été radiée en ce qui concerne la Suisse, par suite d'un jugement du Tribunal de Commerce du Canton de Berne, rendu le 11 juin 1980. – Enregistré à l'Office fédéral de la propriété intellectuelle, le 24 mars 1981.

## Arab Bank (Overseas) Ltd., Zürich Zwischenbilanz per 31. März 1981

Aktiven	(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)				Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.	
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		13 771 634.45	Bankenkreditoren auf Sicht		172 747 347.58	
Bankendebitoren auf Sicht		19 654 994.50	Bankenkreditoren auf Zeit		319 319 445.87	
Bankendebitoren auf Zeit		474 227 806.30	<ul> <li>davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen</li> </ul>	223 826 005.85		
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	358 594 100.—		Kreditoren auf Sicht		51 194 329.37	
Wechsel und Geldmarktpapiere		19 695 628.67	Kreditoren auf Zeit		1 853 700.—	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		7 501 158.79	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	1 808 100.—		
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		51 146 334.32	Depositen- und Einlagekonti		4 350 182.91	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		11 151 314.28	Akzepte und Eigenwechsel		468 789.63	
Feste Vorschüsse und Darlchen mit Deckung		21 380 928.11	Sonstige Passiven		66 948 436.06	
- davon mit hypothekarischer Deckung	1 639 329.—		Aktienkapital		26 400 000	
Kontokorrent-Kredite und Darlchen			Gesetzliche Reserve		8 000 000	
an öffentlich-rechtliche Körperschaften		5 853 168.84	Spezialreserve		34 500 000	
Wertschriften		50 845 062.83	Gewinnvortrag		550 792.32	
Dauernde Beteiligungen		L-				
Sonstige Aktiven		11 104 991.65				
0		686 333 023.74			686 333 023.74	

## Uto Bank, Zürich

Aktiven		Bilanz auf den 3	1. Dezember 1980		Passiver
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Vacca Cina and Bastahaakt	11.	6 103 474.20	Bankenkreditoren auf Sicht		455 872.65
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben Bankendebitoren auf Sicht		10 683 524.89	Bankenkreditoren auf Zeit		8 875 121.90
Bankendebitoren auf Zeit		1 379 256.50	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	6 723 528.50	0 073 121.70
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	1 379 256.50	1 379 230.30	Kreditoren auf Sicht	0 725 520.50	17 696 877.37
Wechsel und Geldmarktpapiere	1 377 230.30	1 260 227.88	Kreditoren auf Zeit		6 060 481.40
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		4 071 391.04	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	4 774 961.35	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		20 354 802.82	Depositenkonti und Einlagehefte		9 528 535.34
- davon mit hypothekarischer Deckung	2 808 780.20		Kassaobligationen		1 810 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		1 166 223.70	Sonstige Passiven		3 359 245.46
Feste Vorschüsse und Darlchen mit Deckung		5 398 806.20	Aktienkapital		4 000 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	2 217 738.—		Gesetzliche Reserve		1 000 000.—
Hypothekaranlagen		1 065 540.35	Andere Reserven		2 650 000.—
Wertschriften		2 321 933.95 1 482 500.—	Aktivsaldo: Gewinnvortrag vom Vorjahr	133 938.48	
Dauernde Beteiligungen		714 557.80	Reingewinn 1980	432 166.73	566 105.21
Sonstige Aktiven			Kenigewiini 1900	432 100.73	
		56 002 239.33			56 002 239.33
		Ergänzende Angaben	zur Jahresbilanz 1980		
Erläuterungen zur Jahresbilanz					
Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften					Fr.
	Fr.	Fr.	C		
Schweizerische Obligationen:	705.000		Eventualverpflichtungen		3 936 268.:
Bund	795 000.—		Forderungen aus festen Termingeschäften		
Kantone und Gemeinden	450 000.—		in Wertpapieren und in Edelmetallen		5 134 893.2
Banken	595 000.—	1 843 660.—	Verpflichtungen aus festen Termingeschäften		J 134 073.
Andere	3 660.—		in Wertpapieren und in Edelmetallen		5 128 417.2
Inländische Pfandbriefe		10 000.—	in wertpapieren und in Edennetanen		3 128 417.2
Schweizerische Aktion:					
Finanzgesellschaften	12 800.—				
Andere	43 550.—	56 350.—			
Ausländische Obligationen:					
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	51 167.—				
Andere	202 893.—	254 060.—			
Ausländische Aktien		156 215.95			
Anteilscheine von Anlagefonds		1 648.—			
Antenseneme von Amageronds					
		2 321 933.95			
Gruppenweise Zusammenstellung der dauernden Beteil	igungen				
		Fr.			
Schweizerische Aktien:					
Finanzgesellschaften		1 025 000.—			
Ausländische Aktien:	S				
Banken	250 000.—	437 500.—			
Finanzgescllschaften		20 000			
		1 482 500.—			
Auslandaktiven (in tausend Franken gerundet)	Fr.	Fr.			
Gesamtbetrag der Auslandaktiven		24 584 000.—			
- davon Bankendebitoren mit einer Laufzeit		24 204 000			
bis zu 90 Tagen	6 932 000.—				
über 90 Tage					
Aufwand		Frfolgeroo	hnung 1980		Ertrag
Aurrand			mining 1700		
		Fr.			Fr.
Passivzinsen		1 274 687.44	Aktivzinsen		2 584 063.9
Kommissionsaufwand		29 307.80	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere		162 911.9
Bankbehörden und Personal		1 591 023.05	Kommissionsertrag		1 220 432.8
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen		77 996.—	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen		840 011.8
Geschäfts- und Bürokosten		793 458.57	Wertschriftenertrag		92 031.6 52 000
Steuern Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen		146 278.45 753 143.—	Ertrag der dauernden Beteiligungen Verschiedenes		52 000 146 608.8
venusie, Aosenicioungen und Rucksteilungen			versemedenes		140 008.8
Distribution		4 665 894.31			
Reingewinn		432 166.73			
					5 000 061 0
		5 098 061.04			5 098 061.0

Zuweisung an andere Reserven Vortrag auf neue Rechnung Fr.
350 000.—
216 105.21
566 105.21

# Continental Illinois Bank (Switzerland), Zürich Bilanz per 31. März 1981

Aktiven	(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)				
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben Bankendebitoren auf Sicht Bankendebitoren auf Sicht – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen Wechsel und Geldmarktpapiere Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung Kontokorrent-Debitoren mit Deckung Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung Vorschüsse und Darlehen mit Deckung – davon mit hypothekarischer Deckung – davon mit hypothekarischer Deckung an öffentlich-rechtliche Körperschaften Wertschriften Dauernde Beteiligungen Sonstige Aktiven	Fr. 92 748 030.24 539 935.45	Fr. 3 084 374.03 3 018 276.02 149 391 135.24 3 149 299.32 6 348 832.23 15 096 659.66 30 553 763.10 33 150 935.45  10 858 000.— 2 121 979.20 50 000.— 6 495 137.73 263 318 391.98	Bankenkreditoren auf Sicht Bankenkreditoren auf Zeit – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen Kreditoren auf Sicht Kreditoren auf Zeit – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen Depositenkonti Sonstige Passiven Aktienkapital Gesetzliche Rescrve Gewinnvortrag vom Vorjahr	Fr. 102 861 170.— 22 116 000.—	Fr. 11 176 380.66 159 691 470.— 16 417 074.99 32 716 000.— 464 237.88 14 001 185.10 25 000 000.— 1 153 000.— 2 699 043.35
			Eventualverpflichtungen  Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven		Fr. 15 721 930.33

#### Grindlays Bank S.A. Paris, succursales de Genève et Zurich

etif		Bilan consolidé au 3 (avant répa			Passif
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Caisse, comptes de virement et			Parameter on home and amo		12 529 605.27
omptes de chèques postaux		3 809 343.03	Engagments en banque à vue		12 329 003.27
voirs en banque à vue		19 452 571.71	<ul> <li>dont engagements envers le siège principal,</li> </ul>	8 581 280.15	
dont avoirs auprès du siège principal,			les autres succursales et les banques affiliées	8 381 280.13	53 751 852.—
des autres succursales et des banques affiliées	13 620 195.12		Engagements en banque à terme		33 /31 632
voirs en banque à terme		29 008 507.76	- dont engagements envers le siège principal,	49 028 804.08	
dont avoirs auprès du siège principal,			les autres succursales et les banques affiliées		
des autres succursales et des banques affiliées	24 744 607.76		<ul> <li>dont jusqu'à 90 jours d'échéance</li> </ul>	51 239 827.66	18 325 917.18
dont jusqu'à 90 jours	27 107 469.32	The state of the s	Créanciers à vue		6 877 283.27
ffets de change et papiers monétaires	Control of the second	6 267 022.74	Créanciers à terme	3 190 554.84	0 011 203.21
Comptes courants débiteurs en blanc		6 266 080.48	<ul> <li>dont jusqu'à 90 jours d'échéance</li> </ul>	3 190 334.64	5 225 771.04
dont sociétés affiliées	215 051.45		Autres passifs		10 764 000.—
Comptes courants débiteurs gagés		28 756 740.02	Capital de dotation		2 153 000.—
dont garantis par hypothèques	15 847.10		Réserve légale		1 877 000
vances et prêts à terme fixe en blanc		8 079 082.87	Autres réserves		1 877 000
vances et prêts à terme fixe gagés		5 293 948.60	Compte de pertes et profits:	206 000	
itres		1 842 451.—.	Solde reporté de l'exercice précédent	2 646 971.21	2 852 971.21
articipations permanentes		50.—	Bénéfice de l'exercice	2 040 971.21	2 032 971.21
mmeuble à l'usage de la banque		4 105 969.20			
autre immeuble		370 000.—			
utres actifs		1 105 632.56			
		114 357 399.97			114 357 399.97
		114 337 399.97			111 331 377.7
		E.			Fr.
Créances résultant d'opérations fermes, à terme,		Fr.	Engagements résultant d'opérations fermes, à terme		. 1.
ur titres et métaux précieux		7 615 009.30	sur titres et métaux précieux	,	7 602 296.05
		7 613 009.30			7 002 270.02
Récapitulation des avoirs auprès du siège principal,			Récapitulation des engagements envers le siège prin	icipal,	
les autres succursales, des banques et sociétés affiliée	es :	Fr.	les autres succursales, les banques et sociétés affiliée	es	
Total des actifs		38 579 854.33			Fr.
			Total dcs passifs		57 610 084.23
Etat des titres au 31 décembre 1980				_	
		Fr.		Fr.	Fr.
Obligations suisses:			Engagements par avals, cautionnements,		
Confédération		98 000.—	garanties et accréditifs		25 005 850.55
Cantons et communes		198 250.—	<ul> <li>dont engagements envers le siège principal,</li> </ul>		
Banques		190 252.30	les autres succursales, les banques et		
Obligations étrangères:			les sociétés affiliées	5 968 513.10	
Autres		1 355 948.70			
141.40		1 333 740.70			
Etat des participations permanentes					
		Fr.			
Actions suisses:					
Autres		50.—			
	Fr.	Fr.			
Montant des actifs à l'étranger		68 709 438.60			
- dont avoirs en banque					
jusqu'à 90 jours d'échéance	40 433 587.50	. 70 /			
à plus de 90 jours d'échéance	1 901 038.44				
- F	. ,				
	C	omptes de pertes et profit	s au 31 décembre 1980		Produits
Charges	C	ompres de pertes et prom	3 44 64 4000316 1700		
		Fr.			Fr.
latinite dibitation		5 287 107.54	Intérêts créditeurs		8 303 497.96
Intérêts débiteurs			Produit des effets de change et des papiers monétair	00	798 436.41
Commissions payées		2 115.55	Commissions Commissions	C3	3 188 483.01
Organes de la banque et personnel		3 422 261.35	Produit des opérations sur devises et métaux précieu	v	1 632 869.91
Contributions aux institutions de prévoyance		239 938.—	Produit des operations sur devises et metaux precieu Produit des titres	iA .	41 445.75
cn faveur du personnel		1 834 550.42	Divers		788 002.28
Frais généraux et de bureau		847 618.15	Divers		100 002.28
Impôts					
Amortissements et provisions		472 173.10			
Bénéfice de l'exercice		2 646 971.21			14 752 735.32
		14 752 735.32			14 /52 /35.32
A STATE OF THE STA					
		Répartition du			
			Fr. Fr.		
S	solde reporté de l'exer-	cice précédent	206 000.—		
	Bénéfice de l'exercice		2 646 971.21		
	solde à la disposition d	lu ciàna conjul			
	olde a la disposition d dont:	iu siege social	2 852 971.21		
	à transférer au siège	social	2 646 971.21		
	a dalisierer au siege	Journal			
	à reporter à compte i	nouveau	206 000.—		

## Banque de Commerce et de Placements S.A., Genève

Actifs		Bijan intermédiais (sans compte de		Passifs
Actifs  Caissc. compte de virement et compte de chèques postaux Avoirs en banque à vue Avoirs en banque à terme — dont jusqu'à 90 jours d'échéance Effets de change et papiers monétaires Comptes courants débiteurs en blanc Comptes courants débiteurs gagés — dont garantis par hypothèque Avances et prêts à terme fixe en blanc Avances et prêts à terme fixe en blanc Avances et prêts à terme fixe en place dont garantis par hypothèque Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public	Fr.  144 182 775.96  1 178 316.— 2 065 455.—		Fr. 170 276 394.56 12 413 965.43	Passifs Fr. 9 122 850.67 190 526 054.56 14 271 888.07 14 246 769.27 649 571.85 13 800 699.62 20 000 000.— 6 000 000.— 7 750 000.— 282 354.99
Titres Participations permanentes Autres actifs		7 451 640.39 100 000.— 5 781 194.73 276 650 189.03		276 650 189.03

## Ferrier Lullin & Cie S.A., Genève

Bilan au 31 décembre 1980

Actif			1 décembre 1980 tition du bénéfice)		Pass
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Caisse, comptes de virement			Farancia an banawa kuwa		5 207 382.9
et comptes de chèques postaux		31 792 599.10	Engagements en banque à vue		
		22 180 845.—	Engagements en banque à terme		25 000 000
Avoirs en banque à vue		86 775 424.10	<ul> <li>dont jusqu'à 90 jours d'échéance</li> </ul>	25 000 000	
Avoirs en banque à terme		86 773 424.10	Créanciers à vue		125 644 858.1
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	65 900 407.50		Créanciers à terme		19 562 190.4
Comptes courants débiteurs en blanc		666 588.55	<ul> <li>dont jusqu'à 90 jours d'échéance</li> </ul>	13 760 500	
Comptes courants débiteurs gagés		9 514 033.15	Livrets et comptes de dépots		82 626.3
- dont garantis par hypothèque	78 183.50		Autres actifs		11 991 740.5
Avances et prêts à terme fixe en blanc		40 600.25	Capital		30 000 000
Avances et prêts à terme fixe gagés		13 464 250.—			510 000
- dont garantis par hypothèque	1 653 600		Réserve légale		750 000
Crédits en comptes courants et prêts	1 055 000.		Autres réserves		/30 000
des collectivités de droit public		1 500 000.—	Compte de pertes et profits:		
		38 484 487.50	Solde reporté de l'exercice précédent	329 679.35	
Titres			Bénéfice de l'exercice	8 405 917.35	8 735 596.7
Participations permanentes		2 380 960.—	16 (60.83)		
Immcubles à l'usage de la banque		10 384 314.75	1 - ESLOST N.C E.		
Autres immeubles		5 823 894.15	e <sup>a</sup>		
Autres actifs		4 476 398.40	10 A 557		
		227 484 394.95			227 484 394.9
		22, 10,10,1,10			
Etat des titres					
	Fr.	Fr.			
Obligations suisses:					Fr.
Banques	32 595 875.—				
Autres	99 750.—	32 695 625.—	Engagements par cautionnements et garanties		9 028 524.2
		52 075 025.	Créances résultant d'opérations fermes, à terme,		
Actions et autres titres suisses de participation:			sur titres et métaux précieux		15 271 981.4
Entreprises industrielles		20 550.—	·		
Obligations étrangères:			Engagements par opérations fermes, à terme,		
Collectivités de droit public	2 114 875.—		sur titres et métaux précieux		15 144 224.9
Autres	3 653 437.50	5 768 312.50			
Autics	3 033 431.30				
		38 484 487.50			
The set of the attention to the					
Etat des participations permanentes	_	_			
	Fr.	Fr.			
Actions suisses et autres					
titres suisses de participation:					
Sociétés financières	50 000.—				
Autres	78 900.—	128 900.—			
Actions étrangères et autres	1.7.		to the second se		
titres étrangers de participation:					
Sociétés financières	2 185 660.—				
Autres	66 400.—	2 252 060.—			
		2 380 960.—			
	Fr.	Fr.			
No A. ma dan a salifo à l'éteramone					
Montant des actifs à l'étranger		38 434 197.75			
<ul> <li>dont avoirs en banque</li> </ul>					
jusqu'à 90 jours d'échéance	21 767 703.85		15.00		
à plus de 90 jours d'échéance	16.60				
Charges		Comptes de pertes et per	ofits au 31 décembre 1980		Produit
cB-0			i decembre 1700		
		Fr.	1.45	•	Fr.
Intérêts débiteurs		1 507 390.90	Intérêts créditeurs		5 797 292.75
Commissions		1 487 719.15	Produits des effets de change et des papiers monétaires		92 970.55

# | Fr. | Intérêts débiteurs | 1507 390.90 | Intérêts créditeurs | 5797 292.75 | | Intérêts débiteurs | 1487 719.15 | Produits des effets de change et des papiers monétaires | 22 265 291.80 | | Organes de la banque et personnel | 13 600 014.65 | Commissions | 22 265 291.80 | | Ontributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel | 2 897 863.70 | | Produit des opérations sur devises et métaux précieux | 8 052 802.55 | | Produit des opérations sur devises et métaux précieux | 8 052 802.55 | | Produit des pritcipations permanentes | 7 229.05 | | Impôts | 4 988 200.65 | Produit des participations permanentes | 438 418.10 | | Amortissements et provisions | 2 486 922.15 | | Bénéfice net | 39 849 265.20 | 39 849 265.20 | | Service | 39 849 265.20 | 39 849 265.20 | | Intérêts créditeurs | 5 797 292.75 | | Produit des effets de change et des papiers monétaires | 26 26 91.80 | | Produit des opérations sur devises et métaux précieux | 8 052 802.55 | | Produit des participations permanentes | 7 229.05 | | Divers | 3 194 260.40 | | Produit des participations permanentes | 7 229.05 | | Divers | 3 194 260.40 | | Aux de la commissions | 4 486 215 | | Bénéfice net | 3 9 849 265.20 | | Produit des participations permanentes | 3 9 849 265.20 | | Produit des participations permanentes | 3 9 849 265.20 | | Produit des participations permanentes | 3 9 849 265.20 | | Produit des participations permanentes | 3 9 849 265.20 | | Produit des participations permanentes | 3 9 849 265.20 | | Produit des participations permanentes | 3 9 849 265.20 | | Produit des participations permanentes | 3 9 849 265.20 | | Produit des participations permanentes | 3 9 849 265.20 | | Produit des participations permanentes | 3 9 849 265.20 | | Produit des participations permanentes | 3 9 849 265.20 | | Produit des participations permanentes | 3 9 849 265.20 | | Produit des opérations sur devises et métaux précieux | 8 052 802.55 | | Produit des opérations sur devises et métaux précieux | 8 052 802.55 | | Produit des opérations sur devises et mét

## Proposition d'utilisation du bénéfice

Dividende de fr. 12.— par action
Attribution à la réserve légale
Attribution à la réserve générale
Attribution aux institutions de prévoyance en faveur du personnel
Report à compte nouveau

			1.
3	600	00	0.—
	590	00	Ю.—
3	000	00	0.—
1	000	00	0.—
•			6.70
			6.70

Anhang 2

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Verordnung

über die beweglichen Teilbeträge und die anwendbaren Zollansätze bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten

Änderung vom 14. April 1981

Das Eidgenössische Finanzdepartement verordnet:

Die Anhänge 1 und 2 der Verordnung des Eidgenössischen Finanzdepartementes vom 20. Februar 1978 über die beweglichen Teilbeträge und die anwendbaren Zollansätze bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten erhalten die dieser Änderung beigelegte Fassung.

Diese Änderung tritt am 1. Mai 1981 in Kraft.

14. April 1981 Eidgenössisches Finanzdepartement: W. Ritschard

Anhang 1

Verzeichnis der anwendbaren beweglichen Teilbeträge bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten

Tarif- nummer	Beweglicher Teilbetrag je 100 kg brutto Fr.
1704.20	3.60
22	7.30
- 24 30	9.10 65.30
32	4.80
34 40	3.60 5.50
42	12.70
44	16.40
46 48	31. <del></del> 46.70
50	
52 54	==
1906.20	642.90
22 24	482.20 267.90
26 27	289.30
27 28	136.10 98.50
30 32	<del></del>
32 40	<del></del> 88.40
40	63.20
44	34.70
46 50	60.30
52	29.40
56 58	54.60
1902.02	20.80
03 04	17.60 162.90
06	356.20
08 10	259.20
14	77.30 65.40
16	61.50
18 20	70.40 318.30
22	318.30 138.20
30 32	24.90 18.10
40	68.70 33.70
42 50	9.60
52	6.80
1903.01 1907.10	31.10 39.50
20	27.80
22 30	52.50 37.40
1908.10	56.80
12 14	41.20 47.10
16	47.10
20 22	111.80 55.80 ·
30	57.80
40	42.80
50 70	48.90 66.10
72 76	44.90 25.20
2107.10	
11	· ——
12 20	23.50
26	128.70
27 28	21.10
40	642.90
42 44	482.20 267.90
46	289.30
47 48	98.50 43.30
50	42.20 35.30
54	86.40
58 60	25.70 422.50
62	187.80
64 66	47. <del></del> 35.80
70	46.70
80 82	6.20
84	11.90
2904.58	<del>_</del> . <del>_</del>

Tarif- nummer	Normal- Zollansatz		Zollansatz für W	iren aus		
		der Euro	p. FHZ EFTA	SP	den EL	
	Fr. je 100 kg	Fr. je 100 kg	Fr. je 100 kg	Fr. je 100 kg	Fr. je 100 kg	
1704.20	brutto 44.60	3.60	brutto 3.60	brutto	brutto 3.60	
22	48.30	7.30	7.30	20.— 23.70	7.30	
24 30	50.10 118.30	9.10 65.30	9.10 65.30	25.50 86.50	9.10 65.30	
32	57.80	4.80	4.80	26.—	4.80	
34 40	56.60 58.50	3.60 5.50	3.60 5.50	24.80 26.70	3.60 5.50	
42	65.70	12.70	12.70	33.90	12.70	
44 46	69.40 84.—	16.40 31.—	16.40 31.—	37.60 52.20	16.40 31.—	
48	99.70	46.70	46.70	67.90	46.70	
50 52	53.— 53.—	frei frei	frei frei	21.20 21.20	frei frei	
54	53.—	frei	frei	21.20	frei	
1806.20 22	643.90 483.20	NT') NT	642.90 482.20	NT NT	NT NT	
24	268.90	NT	267.90	NT	NT	
26 27	290.30 137.10	NT NT	289.30 136.10	NT NT	NT NT	
28 30	99.50	NT	98.50	NT	NT frei	
32	10.— 10.—	frei frei	frei frei	4.— 4.—	frei	
40 42	98.40	88.40	frei	92.40	88.40	
44	73.20 44.70	63.20 34.70	frei frei	67.20 38.70	63.20 34.70	
46 50	10.— 70.30	frei 60.30	frei frei	4. <del></del> 64.30	frei 60.30	
52	39.40	29.40	frei	33.40	29.40	
56 58	64.60 10.—	54.60 frei	frei frei	58.60 4.—	54.60 frei	
1902.02	40.80	20.80	20.80	NT	NT	
03 04	37.60 172.90	17.60	17.60 162.90	NT	NT NT	
06	366.20	2)	356.20	3)	NT	
08 10	269.20 87.30	<sup>2</sup> ) 77.30	259.20 77.30	3) 81.30	NT NT	
14	75.40	65.40	65.40	69.40	NT	
16 18	71.50 80.40	61.50 70.40	61.50 70.40	65.50 74.40	NT NT	
20	338.30	4)	318.30	5)	318.30	
22 30	158.20 44.90	<sup>4</sup> ) 24.90	138.20 24.90	3) 32.90	138.20 24.90	
32	38.10	18.10	18.10	26.10	18.10	
40 42	88.70 53.70	68.70 33.70	68.70 33.70	76.70 41.70	68.70 33.70	
50 52	29.60	9.60	9.60	17.60	9.60 6.80	
1903.01	26.80 34.10	6.80 31.10	6.80 31.10	14.80 NT	NT	
1907.10 20	40.50 42.80	39.50 27.80	39.50 27.80	39.90 33.80	39.50 NT	
22	67.50	52.50	52.50	58.50	NT	
30 1908.10	52.40 83.80	37.40 56.80	37.40 56.80	43.40 67.60	°) NT	
12	68.20	41.20	41.20	52.—	NT	
14 16	74.10 74.10	47.10 47.10	47.10 47.10	57.90 57.90	NT NT	
20	171.80	111.80	111.80	135.80	111.80	
22 30	115.80 117.80	55.80 57.80	55.80 57.80	79.80 81.80	55.80 57.80	
40	102.80	42.80	42.80	66.80	42.80	
50 70	108.90 126.10	48.90 66.10	48.90 66.10	72.90 90.10	48.90 66.10	
72 76	104.90	44.90	44.90	68.90 49.20	44.90 25.20	
2107.10	85.20 120.—	25.20 frei	25.20 frei	48.—	NT	
11 12	120.— 120.—	frei frei	frei frei	48.— 48.—	NT NT	
20	25.—	23.50	23.50	25.—	23.50	
26 27	138.70 31.10	128.70 21.10	128.70 21.10	132.70 25.10	128.70 21.10	
28	10.—	frei	frei	4.—	. frei	
40 42	643.90 483.20	NT NT	642.90 482.20	NT NT	NT NT	
44 46	268.90	NT	267.90	NT NT	NT NT	
47	290.30 99.50	NT NT	289.30 98.50	NT	NT	
48 50	43.20 79.30	NT 35.30	42.20 35.30	NT 52.90	NT NT	
54	130.40	86.40	86.40	104.—	NT	
58 60	69.70 466.50	25.70 422.50	25.70 422.50	43.30 440.10	NT NT	
62	231.80	187.80	187.80	205.40	NT	
64 66	91. <del>—</del> 79.80	47.— 35.80	47. <del></del> 35.80	64.60 53.40	NT NT	
70	90.70	46.70	46.70	64.30	NT	
80 82	44.— 50.20	frei 6.20	frei 6.20	17.60 23.80	NT	
84 2904.58	55.90 1.50	11.90	11.90 frei	29.50 60	NŤ frei	
) NT = Nor	maltarif (Norma 8: – in Behälterr 1902.04 = F	von 2 kg oder v		1902.08 = Fr		
) 1902.04/08	- in Behältern B: - in Behältern 1902.04 = F	n von über 2 kg 1 von 2 kg oder v r. 166.90 190		1902.08 = Fr	N 263.20	
) 1902.20/22	2: - in Behältern 1902.20 = F	r. 318.30 1903	veniger: 2.22 = Fr. 138.20		N'	
) 1902.20/22	2: - in Behältern 1902.20 = F		veniger: 2.22 = Fr. 146.20		N'	
a	ehiffszwiebaek u ndere	nd anderer Zwid	eback, Paniermehl		Fr. 37.4 N	
, 2107.82 <b>-</b> -	Angostura Aron andere	natie Bitter			Fr. 6.2 N	

14 ávril 1981

## Ordonnance

concernant les éléments mobiles et les taux des droits de douane applicables à l'importation de produits agricoles transformés

#### Modification du 14 avril 1981

Le Département fédéral des finances arrête:

Les annexes 1 et 2 de l'ordonnance du Département fédéral des finances du 20 février 1978 concernant les éléments mobiles et les taux des droits de douane applicables à l'importation de produits agricoles transformés sont modifiées selon la nouvelle teneur ei-après. La présente modification entre en vigueur le 1er mai 1981.

Annexe 1

Département fédéral des finances: W. Ritschard

## Liste des éléments mobiles applicables à l'importation de produits agricoles transformés

Numéro du tarif douanier	Elément mobile par 100 kg brut Fr.
1704.20 22	3.60
24	7.30 9.10 65.30
30 32	65.30 4.80
34 40	3.60 5.50
42 44	12.70
46	16.40 31.—
48 50	46.70
52 54	==
54 1806.20 22	642.90 482.20
22 24 26	267.90
27	289.30 136.10 98.50
28 30	98.50 —.—
32 40	
42	88.40 63.20
44 46	34.70
50 52	60.30 29.40
56 58	54.60
1902.02	20.80
03 04	17.60 162.90
06 08	356.20 259.20
10 14	77.30 65.40
16	61.50
18 20	70.40 318.30 138.20
22 30	138.20 24.90
32 40	18.10 68.70
42 50	33.70
52	9.60 6.80
1903.01 1907.10	31.10 39.50
20 22	27.80 52.50
30 1908.10	37.40 56.80
12	41.20
14 16	47.10 47.10
20 22	111.80 55.80
30 40	57.80 42.80
50 70	48.90
72	66.10 44.90
76 2107.10	25.20
11 12	==
20 26	23.50 128.70
27 28	21.10
40	642.90
42 44	482.20 267.90
46 47	289.30 98.50
48 50	42.20 35.30
54	86.40
58 60	25.70 422.50
62 64	187.80 47.—
66 70	35.80 46.70
80	6.20
82 84	11.90
2904.58	

Annexe 2

Liste des taux de droits de douane (élement fixe + élément mobile)

Numéro Taux du tarif normai douanier	Taux normal	Taux pour les produits				
		de la ZELE				
		CE	AELE	ESP	PED	
	Fr. par	Fr. par	Fr. par	Fr. par	Fr. par	
	100 kg	100 kg	100 kg	100 kg	100 kg	
	brut	brut	brut	brut	brut	
1704.20	44.60	3.60	3.60	20.—	3.60	
22	48.30	7.30	7.30	23.70	7.30	
24	50.10	9.10	9.10	25.50	9.10	
30	118.30	65.30	65.30	86.50	65.30	
32	57.80	4.80	4.80	26.—	4.80	
34	56.60	3.60	3.60	24.80	3.60	
40	58.50	5.50	5.50	26.70	5.50	
42	65.70	12.70	12.70	33.90	12.70	
44	69.40	16.40	16.40	37.60	16.40	
46	84.—	31.—	31.—	52.20	31.—	
	99.70	46.70	46.70	67.90	46.70	
48 50	53.—	exempt	exempt	21.20	exempt	
52	53.—	exempt	exempt	21.20	exempt	
54	53.—	exempt	exempt	21.20	exempt	
1806.20	643.90	TN')	642.90	TN	TN	
22	483.20	TN	482.20	TN	TN	
24	268.90	TN	267.90	TN	TN	
26	290.30	TN	289.30	TN	TN	
27	137.10	TN	136.10	TN	TN	
28	99.50	TN	98.50	TN	TN	
30	10.—	exempt	exempt	4.—	exempt	
32	10.—	exempt	exempt	4. <del></del>	exempt	
40	98.40	88.40	exempt	92.40	88.40	
42	73.20	63.20	exempt	67.20	63.20	
44	44.70	34.70	exempt	38.70	34.70	
46	10.—	exempt	exempt	4.—	exempt	
50	70.30	60.30	exempt	64.30	60.30	
52	39.40	29.40	exempt	33.40	29.40	
56	64.60	54.60	exempt	58.60	54.60	
58	10. <del></del>	exempt	exempt	4.—	exempt	
1902.02	40.80	20.80	20.80	TN	TN	
03 04	37.60 172.90	17.60	17.60 162.90	TN 3)	TN TN	
06	366.20	²)	356.20	³)	TN	
	269.20	²)	259.20	³)	TN	
08 10	87.30	77.30	77.30	81.30	TN	
14	75.40	65.40	65.40	69.40	TN	
16	71.50	61.50	61.50	65.50	TN	
18	80.40	70.40	70.40	74.40	TN	
20	338.30		318.30	5)	318.30	
22	158.20 44.90	4) 24.90	138.20	32.90	138.20 24.90	
30 32	38.10	18.10	24.90 18.10	26.10	18.10	
40	88.70	68.70	68.70	76.70	68.70	
42	53.70	33.70	33.70	41.70	33.70	
50	29.60	9.60	9.60	17.60	9.60	
52	26.80	6.80	6.80	14.80	6.80	
1903.01	34.10	31.10	31.10	TN	TN	
1907.10	40.50	39.50	39.50	39.90	39.50	
20	42.80	27.80	27.80	33.80	TN	
22	67.50	52.50	52.50	58.50	TN	
30	52.40	37.40	37.40	43.40	6)	
1908.10	83.80 68.20	56.80	56.80 41.20	67.60 52.—	TN TN	
12 14	74.10	41.20 47.10 47.10	47.10	57.90	TN	
16	74.10	111.80	47.10	57.90	TN	
20	171.80		111.80	135.80	111.80	
22	115.80	55.80	55.80	79.80	55.80	
30	117.80	57.80	57.80	81.80	57.80	
40	102.80	42.80 48.90	42.80	66.80 72.90	42.80	
50 70	108.90 126.10	66.10	48.90 66.10	90.10	48.90 66.10	
72	104.90	44.90	44.90	68.90	44.90	
76	85.20	25.20	25.20	49.20	25.20	
2107.10	120.— 120.—	exempt	exempt exempt	48.— 48.—	TN TN	
12	120.— 25.—	exempt	exempt	48.— 25.—	TN 23.50	
20 26	138.70	23.50 128.70	23.50 128.70	132.70	128.70	
27	31.10	21.10	21.10	25.10	21.10	
28	10.—	exempt	exempt	4.—	exempt	
40	643.90	TN	642.90	TN	TN	
42	483.20	TN	482.20	TN	TN	
44	268.90	TN	267.90	TN	TN	
46	290.30	TN	289.30	TN	TN	
47	99.50	TN	98.50	TN	TN	
48	43.20	TN	42.20	TN	TN	
50	79.30	35.30	35.30	52.90	TN	
54	130.40	86.40	86.40	104.—	TN	
58	69.70	25.70	25.70	43.30	TN	
60	466.50	422.50	422.50	440.10	TN	
62	231.80	187.80	187.80	205.40	TN	
64	91.—	47.—	47.—	64.60	TN	
66	79.80	35.80	35.80	53.40	TN	
70	90.70	46.70	46.70	64.30	TN	
80	44.—	exempt	exempt	17.60	TN	
82	50.20	6.20	6.20	23.80	5)	
84	55.90	11.90	11.90	29.50	TN	
2904.58	1.50	exempt	exempt	60	exempt	
) TN = tau	ix normal	ents de 2 kg ou m			- Actinpt	
	1902.04 : - en récipi		02.06 = Fr. 356.20 kg	1902.08 = F	r. 259.20 TN	
	1902.04 = - en récipie	= Fr. 166.90 19 ents de plus de 2	02.06 = Fr. 360.20 kg	1902.08 = F	r. 263.20 TN	
	1902.20 = - en récipio	ents de plus de 2 l	)2.22 = Fr. 138.20 kg		TN	
	1902.20 = - en récipie	ents de plus de 2 k	02.22 = Fr. 146.20		TN	
	oiscuits de mer autres	et autres biscotte	s, enapelure		Fr. 37.40 TN	
2107.02	Angostura Ar	omatic Bitter			Fr. 6.20	

#### Zollfreilager in Martigny

Das Eidg. Finanzdepartement hat, gestützt auf Art. 42 Abs. 1 des Zollgesetzes der Société «Port-franc de Martigny SA, Martigny», die Bewilligung zum Betrieb eines

Zollfreilagers in Martigny VS erteilt.

Das Zollfreilager wird am 1. Mai 1981 eröffnet. Es ist dem Zollamt Martigny angegliedert.

Eidgenössische Oberzolldirektion

#### Port franc à Martigny

Le Département fédéral des finances, se fondant sur l'art. 42 1er al. de la loi sur les douanes, a accordé à la société «Port-franc de Martigny SA, Martigny», l'autorisation d'exploiter un Port franc, à Martigny VS.

Ce port franc ouvrira ses portes le 1er mai 1981. Il est rattaché au bureau de douane de Martigny.

Direction générale des douanes

#### Punto franco doganale a Martigny

Fondandosi sull'art. 42 cpv. I della legge sulle dogane il Dipartimento federale delle finanze ha accordato alla société «Port-franc de Martigny SA. Martigny», il permesso di gestire un

Punto franco doganale a Martigny VS.

Il punto franco doganale sarà aperto il 1º maggio 1981. Esso è subordinato all'ufficio doganale di Martigny.

Direzione generale delle dogane

# Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen für den Einkauf von Waren

Das SIN beabsichtigt im zweiten Halbjahr 1981, nach dem selektiven Verfahren, folgenden Auftrag zu vergeben:

Eine Helium-Kälteanlage/Verflüssiger für Abkühlung einer Testanlage und für die Versorgung von Experimenten mit flüssigem Heli-

Die abzukühlende Masse beträgt ca. 25 t. Das Gas soll von der Käl-teanlage bei 4,5 K und 10 bar entnommen und über eine Transfer-leitung zum Verbraucher geführt werden. In parallelen Kreisen sol-len Spulen und Testleiter gekühlt werden.

Der Schriftverkehr hat in deutscher oder englischer Sprache zu er-

Leistungsfähige Firmen, die sich für die Lieferung der genannten Anlage interessieren, verlangen die Anfragespezifikation bis 30 Tage nach erfolgter Ausschreibung bei:

Schweizerisches Institut für Nuklearforschung CH-5234 Villigen

## Appel d'offres selon l'accord du GATT pour l'achat L'indice suisse des prix à la consommation

SIN prévoit pour la seconde moitié de 1981, l'achat ci-après selon la procédure sélective:

Une installation cryogénique de liquéfaction d'hélium pour le refroi-dissement d'un banc d'essai et l'approvisionnement en hélium liqui-de de diverses expériences.

L'hélium est soutiré de l'installation à 10 bar et 4,5 K et transporté par une ligne de transfert pour refroidir une masse d'env. 25 tonnes. L'essai de supraconducteurs et de bobines nécessite des circuits de refroidissement parallèles.

Echanges de correspondance en allemand ou en anglais.

Les entreprises capables, s'intéressant à la fourniture susmentionnée. peuvent demander les documents nécessaires dans un délai de 30 jours à partir de la parution de cette annonce à

Institut suisse de recherches nucléaires CH-5234 Villigen

Fin novembre 1977 a paru le numéro spécial 89 de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail sur

les nouvelles bases et méthodes du calcul de l'indice suisse des prix à la consommation dès 1977

Il s'agit du rapport de la Commission de statistique sociale sur les bases qu'elle a élaborées au cours de la révision totale de l'indice en question. Comme par le passé, celui-ei permettra de mesurer les variations des prix des marchandises et des services représentatifs de la consommation des ménages privés. Il a été adapté aux habitudes actuelles des consommateurs et repose de nouveau sur un consensus des partenaires sociaux et des autres milièux intéressés.

Ce numéro spécial peut être obtenu contre versement préalable d'un montant de 7 francs sur le compte de chèques postaux n° 30-520 de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne, Prière de noter la commande au verso du coupon du bulletin de versement.

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures. Berne

# papierfabrik perlen

## Dividendenzahlung

Die Generalversammlung vom 23. April 1981 hat für das Geschäftsjahr 1980 die Ausschüttung einer Dividende von Fr. 50.- brutto pro Aktie beschlossen.

Coupon Nr. 36 der Inhaber- und Namenaktien wird ab 24. April 1981 mit Fr. 32.50 netto durch folgende Banken und ihre Niederlassungen eingelöst:

Schweizerischer Bankverein, Luzern Schweizerische Kreditanstalt 1 uzern und Zürich Schweizerische Bankgesellschaft, Luzern und Zürich Schweizerische Bankgesellschaft, Luzern und Zürich Luzerner Kantonalbank, Luzern Schweizerische Volksbank, Luzern Bank Leu AG, Zürich

Perlen, den 23. April 1981

Der Verwaltungsrat

## Société d'Exploitation des Câbles **Electriques, Cortaillod**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

pour le 5 mai 1981, à 15 h., au siège social, à Cortaillod.

Ordre du jour:

- Rapport sur l'exercice 1980
- Rapport de l'office de contrôle. Votations sur les conclusions de ces rapports.
- Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de l'office de contrôle, pourront être consultés par les actionnaires à la Société de Banque Suisse, à Neuchâtel, et au siège social à Cortaillod, dès le 20 avril 1981.

Seuls les actionnaires dûment inscrits au registre des actions à la date du 20 avril 1981 pourront exercer leur droit de vote. Aucun transfert d'actions ne sera enregistré du 20 avril au 5 mai 1981.

La participation à l'assemblée générale est subordonnée à la présentation d'une carte d'admission délivrée par le bureau des actions de la société à Cortaillod sur demande formulée avant le 24 avril 1981.

2016 Cortaillod, le 25 avril 1981

Le conseil d'administration

# Société d'aviation de la Gruyère SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

le samedi 9 mai 1981, à 11 h., à l'Aérodrome de Gruyères.

- Ordre du jour.

  1. Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée.

  2. Rapport de gestion.

  3. Comptes de l'exercice 1980.

  4. Rapport des vérificateurs et approbation des comptes.

  5. Dècharge aux organes responsables.

  6. Nominations statutaires.

  7. Divers et propositions individuelles.

Le bilan et le compte de pertes et profits, ainsi que le rapport des vérificateurs seront à disposition des actionnaires à partir du 27 avril 1981, à Imefbank, à Bulle.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées contre dépôt des actions ou justification de leur possession, jusqu'au 8 mai 1981.

Bulle, le 22 avril 1981

Le conseil d'administration

## Ticino Società d'assicurazioni sulla vita Lugano

Via della Posta 4

## Convocazione dell'assemblea ordinaria degli azionisti

l Signori azionisti e l'ufficio di revisione sono convocati in assemblea generale ordina-ria per il giorno venerdi 8 maggio 1981, alle ore 10.30, presso la sede sociale a Lugano, via della Posta 4, per deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

- Verbale assemblea 1980.

  Relazione del consiglio di amministrazione sull'esercizio 1980.

  Rapporto dell'ufficio di revisione.

  Approvazione dei conti, scarico all'amministrazione.

  Destinazione dell'utile di esercizio.

- Nomine statutarie.
- Eventuali.

Il bilancio e il conto economico, chiusi al 31 dicembre 1980, il rapporto del consiglio di amministrazione e il rapporto dell'ufficio di revisione sono a disposizione degli azionisti presso la sede sociale a partire dal 28 aprile 1981.

Lugano, il 21 aprile 1981

Per il consiglio di amministrazione Il presidente: avv. A. Veladini

Das Namensparheit Nr. 14212.3 mit einem Guthaben von Fr. 3641.05, ausgestellt von der Bank in Kriegstetten, Kriegstetten, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen, andernfalls das Sparheft als kraft-los erklärt wird.

Kriegstetten, den 21. April 1981 Bank in Kriegstetten

## Juwelen-Kopien

sehr repräsentativ mit dem synth. Schmuck-stein symant, der aussieht wie upenreine Brillanten und wie diese geschliffen ist Ein-karätiger in 18karätiger Weißgold-Fassung DM 686. – mit Trage-Garaniel Auch mit synth. Rubin. synth. Saphir und smaragdgrünen Dubletten verarbeitel. Neuer 150-Seiten-Farkkatalog mit rund 4000 Wahlmöglichkeiten unverbründlich – auch tele-lonisch. Tag und Nacht Zurich 01 2415029.

SCHÄFER-SCHMUCK, Postfach 681-1 CH-8065 Zürich

#### Tessin

## Industriegelände

6725 m² in bester internationaler Verkehrs- und Verbindungslage. Autobahnauffahrt, Gleisanschluss, Zollfreilager und Hupacstation. Fi-nanzierungsmöglichkeiten, Erwerb durch Auslandsunternehmungen gegeben.

Für weitere Auskünfte bzw. Besich-tigung: Ikag Immobilien & Kapital-anlagen AG, 5734 Reinach AG, Schorenstrasse, Tel. 064 71 77 22



Inserate erschliessen den Markt

## Locaux commerciaux

au centre de la vallée industrielle de Tavannes, sur route Bienne-Bâle, bâtiment moderne;

rez-de-chaussée: 40 m² front vitré sur route principale,

1er étage: 7 pièces avec portes sur corridor central et 3 WC et la-

Sous-sols et combles à disposition.

A louer en bloc ou en parties.

Ecrire sous chiffre 93-30 170, à ASSA Annonces Sulsses SA, 2735 Bévilard.

## Manuel de statistique sociale suisse

Ce supplément no 85 est une récapitulation des résultets des statis-tiques sociales de la Suisse s'étendant jusqu'à la fin de 1971 et falsant suite à une publication qui eveil paru en 1932.

Ce manuel peut être ob-tenu contre versement préalable de fr. 40.- eu compte de chêques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.



Wanger + Ulrich AG 8401 Winterthur Rütlistrasse 10 (beim Lindspitz) oeim Lindspit 052 22 65 5**1** 

Immer P

## Haushaltungsrechnungen von Unselbständig-erwerbenden 1975

der «Volkswirtschaft»

Letztmals wurde eine Untersuchung ähnlichen Ausmasses über die Lebenshaltung von privaten Haushalten in den Jahren 1936 bis 1938 durchgeführt und 1942 publiziert. Eine ausführliche Berichterstattung über die erweiterte Erhebung im Jahre 1975 ist angesichts der grossen Bedeutung der funktionellen Zusammenhänge zwischen der Ausgabenstruktur der Haushaltungen und den Einkommen, der Haushaltgrosse, der regionalen Zugehörigkeit sowie der beruflichen Stellung des Haushaltungen und en Einkommen, der Haushalten sowie der Propien der Stellung des Haushaltungen und en Puschlieft sowie der beruflichen Stellung der Stellung der Stellung der Publikation bei weitem überwiegen.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 26.– Voreinzahlungen sind erbe-ten auf Postcheckkonto 30 – 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Ab-schnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.